

**CATÀLEG DELS MANUSCRITS de la Biblioteca  
de Catalunya,** fet de JAUME MASSÓ TORRENTS i de JORDI RUBIÓ i  
BALAGUER.

7 \*

**CANÇONER CATALÀ VEGA-AGUILÓ**

(A D'EN MILÀ)

Lletra de les darreries del XIV.<sup>è</sup> segle, escrit a tota plana sobre 350 pàgines de paper de 275 × 208 mm. Els núms. 7 i 8 formaven un sol cançoner de 450 folis que va esser partit, trobant-se ja en mal estat, al relligar-se a la primeria del passat segle. La foliació antiga va del XX al CCXIIJJ i al principi hi anava relligat un plec que va del fol. CCLJ al CCLXJ, que hem col·locat a la fi, que és on li pertoca al reenquadernar-lo de fa poc. En canvi, al principi del núm. 8 hi anaven relligats dos folis curts i encara invertits, que hem posat al començament del núm. 7 : són les nostres pp. 1-4, car hem marcat de guarisme, en llapiç, totes les planes d'ambdues parts del cançoner tal com entenem que han d'ordenar-se. La part superior dels folis apareix haver patit tant de l'humitat, abans de relligar-se, que quasi sempre se fa difícil, i àdhuc impossible algunes vegades, llegir el títol de l'obra, el nom de l'autor o la primera cobla. — Aquest manuscrit, com el vinent, va relligat en pergamí i duia abans escrita al lloc l'inscripció «I Cancione Catalan». Es el que en Milà i Fontanals (*Poëtes lyriques catalans*, Montpellier, 1878, pp. 5-10, i *Obras completas*, III, pp. 441-473), va siglar A.

**1** (p. 1. Foli curt, malmès, que obría el ms. 8 i que pertany al present.  
Acabament d'una poesia:)

Acors son belh car de merce

Resten ara 2 cobles de 10 versos i una tornada de 5 amb la divisa *Reyna d'onor*.

**2** (p. 2. tacada i malmesa).

Eras quant vey arbres e brotz florir

3 cobles; 1.<sup>a</sup> i 3.<sup>a</sup> de 10 versos, 2.<sup>a</sup> de 9.

\* A partir d'aquest número, fins que s'indicarà, els manuscrits provenen de la Biblioteca de don Marià Aguiló, adquirida per l'Institut en juliol de 1908.

3 (p. 3. Acabament d'una obra que ha d'esser d'en Pròxita a judicar per la seva divisa *Dona sens par*. A dalt del foli, un rètol de mà del XVIII.<sup>èn</sup> segle porta *Poeta mullat*. El foli és curt i s'hi veu el rastre de 8 versos que l'humitat ha fet illegibles : la primera cobla que ara es llegeix, que és la darrera, comença amb el vers:)

Quyeu me cuydey que nom pogues esprendre

Cobla de 8 versos i 2 tornades de 4.

4 (p. 4. Part d'una poesia d'en Pròxita : a dalt 8 versos perduts; la primera cobla que's llegeix comença:)

Quamor vol ten gen retenir

5 (p. 5, fol. xx. Altra obra d'en Pròxita quals primeres cobles és impossible llegir; la primera cobla lleigible comença amb el vers:)

Mas quant mos precs no vol ausir

3 cobles de 8 versos i una de 4.

6 (p. 6, f. xx v.<sup>o</sup>). *Proxita*.

La mia ... en pena

El primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla és així:

Aysi m destreny fin amor em dasena

3 cobles de 8 versos.

7 (p. 7, f. xxj). *Sparça*.

En midons vey bondat e cortesia

8 versos.

8 (p. 8, f. xxj v.<sup>o</sup>. Primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla:) *Proxita*.

E quant vas autre no crey

5 cobles de 8 versos amb tornada de 4.

9 (p. 10, f. xxij v.<sup>o</sup>). *Proxita*.

Damor se ... que no sielh

5 cobles de 8 versos amb tornada de 4.

10 (p. 12, f. xxijj v.<sup>o</sup>). *Proxita*.

Amor aysi me fay sentir

3 cobles de 7 versos.

11 (p. 13, f. xxijj). *Sparça*.

Be volgresser ten beneuenturos

9 versos.

12 (p. 14, f. xxijj v.<sup>o</sup>). *Proxita*.

Dels perladors vulh per tostems mal dir

3 cobles de 8 versos.

13 (p. 15, f. xxv). *Proxita*.

Le souenirs quamors fina maporta

5 cobles de 8 versos.

- 14 (p. 17, f. xxvj). *Proxita.*  
     Eras quant torn lay on es mon voler  
     8 versos.
- 15 (p. 17, f. xxvj). *Proxita.*  
     Si lo mon perir deuia  
     5 cobles de 9 versos i 1 de 5.
- 16 (p. 20, f. xxvij v.<sup>o</sup>). *Proxita.*  
     Si per seruey de ... ar le de sauber  
     5 cobles de 8 versos i 1 de 4.
- 17 (p. 22, f. xxvijj v.<sup>o</sup>).  
     Amant ... lamghiu ... pens  
     5 cobles de 10 versos i 1 de 5.
- 18 (p. 24, f. xxviiij v.<sup>o</sup>). *Proxita.*  
     Pus ... tostamps, a vida  
     5 cobles de 8 versos i 1 de 4.
- 19 (p. 26, f. xxx v.<sup>o</sup>). *Proxita. Sparça.*  
     Dona per Dieu hajatz merce de mi  
     8 versos amb tornada de 4.
- 20 (p. 26, f. xxx v.<sup>o</sup>). *Proxita. Sparça.*  
     Poys he damor ço quauer no solia  
     8 versos amb tornada de 4.
- 21 (p. 27, f. xxxj). *Proxita.*  
     Mas com l om folh qui dalquimias cura  
     5 cobles de 9 versos i 2 de 5.
- 22 (p. 19, f. xxxij). *Proxita.*  
     Dels aymadors suy lo plus cossiros  
     5 cobles de 9 versos i 1 de 5.
- 23 (p. 31, f. xxxijj). *Proxita.*  
     Dona del mon no pens que per amors  
     4 cobles de 8 versos i 2 de 4.
- 24 (El restant del foli xxxijj i el verso del mateix, deixats en blanc per l'escri-  
     vent, varen omplir-se en el segle XVII.<sup>a</sup> per unes cobles castellanes, el primer vers de  
     les quals és, p. 34:)  
     Madre por no me dar nada  
     Consta d'una cobla de 3 versos i 12 de 7; està escrita a dugues columnnes en  
     la p. 34 i n'abraça una de la p. 35.
- 25 (p. 36, f. xxxijj v.<sup>o</sup>. Una mà d'últims del segle XVI.<sup>a</sup> va escriure, a dugues  
     columnnes, les)

*Cobles de la ballesta.*

Una ballesta fas fer

Publicades per Mariàn Aguilló en el seu *Cançoneret d'obretes vulgars*, 1873-1900.

- 26 (p. 37, f. xxxvj? Lletra antiga altre cop). *Guilhem de Cabestany.*

Lo dolç cossire

Només hi ha quatre cobles de 15 versos, menys la segona que'n té 14. Apareix en quart lloc la cobla que sol estar en el terç. Hüffer, *Der Troubadour Guillelm de Cabestanh*, Berlin, 1869, p. 42. Sembla mancar aquí un foli en el manuscrit.

- 27 (p. 39, f. xxxvij. Comença amb una cobla de 8 versos que sembla acabament d'una posada : El primer vers és illegible; el darrer no gaire).

Soffritz que us vays ... del als tuy duptayre  
8 versos.

- 28 (p. 39, f. xxxvij). *Esparça.*

Mala dompna fals vos tuy e ginyos

8 versos.

- 29 (p. 39, f. xxxvij). *Esparça.*

Mantz homens son en est mon quaz stan

8 versos.

- 30 (p. 40, f. xxxcij). *Esparça.*

Rey que vilan pugen honor

8 versos.

- 31 (p. 40, f. xxxcij). *Partinens.*

Amichs Narnauts cent dompnes de peratge

2 cobles de 8 versos i 2 de 4. — Bartsch, *Grundriss*, 25,1 i 184,1.

- 32 (p. 42, f. xxxcij v.º).

Atresim pren com la mola com mol

4 cobles de 7 versos.

- 33 (p. 43, f. xxxviiij. Poesia de Cadenet).

Amors e com es de me

5 cobles de 12 versos i 2 de 4. — Bartsch, *Grundriss*, 106, 7.

- 34 (p. 46, f. xxxx v.º). (Arnau de Marull.)

Ayci com celh quiz aim e nos amatz

6 cobles de 7 versos i 2 de 3. Bartsch, *Grundriss*, 30, 3.

- 35 (p. 49, f. xljij).

Deus ... asau que puxa dir

5 cobles de 8 i 1 de 4. Rastre de 2 folis arrencats.

- 36 (p. 51, f. xljij). *Mossen P. March. Esparça.*

... que port voler blasme sofrir (?)

8 versos, el darrer dels quals és:

De mal renom e davol sa ... mesa.

- 37 (p. 51, f. xlrij). *Mossen P. March.*

Al punt com naix comence de morir

8 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Publicat per Torres Amat, *Diccionario*, 1836, p. 371; Milà, *Catalanische Dichter*, en *Jahrbuch f. roman. u. engl. Literatur*, V (1864), p. 153; *Obras*, III, p. 159; etc.

- 38 (p. 55, f. xlvij). *Mossen P. March.*

Primer vers illegible:

(Iom merauell com nos veu qui hulls ha)

Primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla, que's pot llegir:

E tinch per fol qui no guarde on va

7 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Publicat fragmentàriament per Torres Amat-Tastú, p. 370, i Milà, *Obras*, III, p. 321.

- 39 (p. 58, f. xlviij v.<sup>o</sup>) *Mossen P. March.*

Cest falç de mon nol presi un puges (Quasi illegible).

8 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Torres Amat, p. 372, i Milà, *Obras*, III, p. 320, ne publiquem fragments.

- 40 (p. 61, f. l). *Mossen P. March. Espança.*

Dona val tan com de fer mal cestia

8 versos. — Publicat per Milà, *Obras*, III, p. 468.

- 41 (p. 61, f. l). *Mossen P. March.*

Dompnam platz ben arreada

5 cobles de 7 versos. Publicat per Milà, *id. id.*

- 42 (p. 63, f. lj). *Siruentesch de Mossen P. March.*

Tots grans senyors qui be vol auenir.

7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Milà, *Catalanische Dichter*, p. 157.

- 43 (Les pp. 66-68, folis lj v.<sup>o</sup>, lj i lj v.<sup>o</sup>, que'l copista antig havia deixat en blanc, s'ompliren per una mà de finals del XVI.<sup>èn</sup> segle per uns enigmes per demandes i respostes, que comencen:)

Demandà.

Que es una cosa qui de continuu sona y los ostes son muts y tots corren ensembs.

Resposta.

La cosa que sona es la mar e los ostes son los pexos.

Són 11 demandes amb les corresponents respostes, més el començament d'una demanda que'l relligador no va deixar acabar. Vegi's *Revue des langues romanes* 2.<sup>a</sup> serie, III, p. 5.

- 44 (p. 69, f. liij). *En blatcaxiç. (Blancasset.)*

Sim fay amor ab fizel cor amar

De difícil lectura. 3 cobles de 8 versos i tornada de 4. Bartsch, *Grundriss*, 96, 11.

- 45** (Rastre d'un foli arrencat; p. 71, f. lxvj). *Folquet de Marselha.*  
 Per deu amors ben saubetz veramen  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Vegi's Stanislau Stronski, *Le troubadour Folquet de Marseille*, Cracovia, 1910, p. 56.
- 46** (p. 73, f. lxij). *Folquet de marelha.*  
 Si tot me suy trop tart apergebutz  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Stronski, *id. id.*, p. 52.
- 47** (p. 75, f. lviiij. No pot llegir-se el nom de l'autor, que és Uc de Sent Circ)  
 Tres enamichs e [dos mals] senyors [ay]  
 5 cobles de 9 versos i tornades de 4. — Vegi's A. Jeanroy i J. Salverda de Grave, *Poésies de Uc de Saint-Circ*, Tolosa, Privat, 1913, p. 11.
- 48** (p. 77, f. lx. No's pot llegir el nom de l'autor i amb prou feines el primer vers).  
 Bona dompna ... veser  
 El primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla és:  
 Dompna quan vos rey remaner  
 3 cobles de 8 versos.
- 49** (Les pp. 78-80. f. lxj, en blanc; p. 81, f. lxij. Apenes visible:) *Pere Cathala* (?).  
 Axi com celh ... boudor  
 El primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla:  
 Si col signes qui no xanta ni crida  
 5 cobles de 11 versos i tornada de 5.
- 50** (p. 84, f. lxij v.<sup>o</sup>. Apenes lleigble). *Pere Cathala.*  
 Mon cors se mor lengen ... non es  
 El primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla:  
 Tan duramen sa douçamor me pres  
 6 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 51** (p. 86, f. lxij v.<sup>o</sup>). *Autra.*  
 Ben fayts perven amors que pauch vos costi  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 52** (p. 89, f. lxvj). *Autra.*  
 Axi cant es en muntanya deserta  
 5 cobles de 7 versos i tornada de 6.
- 53** (p. 91, f. lxvij). *Autra.*  
 Si com per dol Fenix quant es entichs  
 4 cobles de 8 versos i bordó sol.
- 54** (p. 92, f. lxvij v.<sup>o</sup>). *Autra.* (Bernat de Ventadorn.)  
 Ab joy mou lo verç el començ  
 5 cobles de 8 i tornada de 8. — Bartsch, *Grundriss*, 70, 1.

- 55 (p. 95, f. lxxij). *Jutge daurena* (?).  
 Adieu coman vostra valor e vos  
 2 cobles de 8 versos i tornada de 2.
- 56 (Un foli arrencat; p. 97, f. lxxj). *La Reyna de Mallorques*.  
 Ez yeu am tal ques be e belh  
 Una estrofa de 28 versos i tornada de 6. — Publicada per Milà, *Obras*, III,  
 p. 457. Per altre text vegi's Massó Torrents, Boccaci, *Decameron*, trad. catalana de  
 1429, *Bibliotheca hispanica*, 1910, p. 61.
- 57 (p. 98, f. lxxj v.º). *Esparça*.  
 Ja no es hom ten prous ne tan presan  
 9 versos.
- 58 (p. 99, f. lxxij). *Nuch de sent circh*.  
 Nuls homs no sap damich fins la perdut  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Jeanroy i Salverda de Grave, *id. id.*, p. 35.
- 59 (p. 101, f. lxxij). *Alba*.  
 Eras diray ço queus dey dir  
 3 cobles; 1.<sup>a</sup> i 3.<sup>a</sup> de 14 versos, la 2.<sup>a</sup> de 16.
- 60 (pp. 103-104, f. lxxij, en blanc; p. 105, f. lxxv). *Arnau denielh*.  
 Lo ferm voler que dins al cor me intra  
 6 cobles de 6 versos i tornada de 3. — Bartsch, *Grundriss*, 29, 14.
- 61 (pp. 107-108, f. lxxcj, en blanc). *B. de Ventadorn*.  
 Amors e queus es vigayre  
 7 cobles de 8 versos, la 4.<sup>a</sup> tenint-ne 9. — Bartsch, *Grundriss*, 70, 4.
- 62 (p. 113, f. lxxvij). *Gilhem. de sant lesder*.  
 Dompna yeu vos son missatgiers  
 5 cobles de 7 i 2 de 6. — Bartsch, *Grundriss*, 234, 7.
- 63 (p. 115, f. lxxx). *Autra*.  
 Amors com fayts amar ten aut  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 2.
- 64 (p. 118, f. lxxxj v.º). *Andreu Fabrer*.  
 Sobrel pus naut alament de tots quatre  
 7 cobles de 9 versos i 2 tornades de 5. — Publicada per Milà, *Obras*, III, p. 471.
- 65 (p. 121, f. lxxxij). *Andreu Fabrer*.  
 Ja per dir vos mon cor e mon talan  
 4 cobles de 8 versos.
- 66 (p. 122, f. lxxxij v.º). *Autra*.  
 Lo fol desir quamor ha fayt intrar  
 5 cobles de 8 versos i 1 de 4.

- 67** (p. 125, f. lxxxv). *Andreu. fabrer.*  
 Elhaz amor ten pauch vos cal de me  
 5 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 68** (p. 127, f. lxxxvj). *Andreu fabrer.*  
 Del cor preyon me parton li sospir  
 5 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 69** (Rastre d'haver sigut arrencats 5 folis, però anteriorment a la foliació, feta al xv.<sup>an</sup> segle; p. 129, f. lxxxvij). *Andreu fabrer.*  
 Dompna lo jorn quyeu me perti de vos  
 5 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 70** (p. 131, f. lxxxvij). *Andreu fabrer.*  
 Sin lo mon fos gentilesa perduda  
 5 cobles de 8 versos i 2 de 4. — Publicada per Milà, *Obras*, III, pàg. 468.
- 71** (p. 133, f. lxxxviiij). *Siruentes fet per Andreu fabrer per lo passatge de Barbaria.*  
 Doloros critz ab vetz braua terribla  
 6 cobles de 8 versos i 1 de 4. — Publicada per Milà, *Obras*, III, p. 468.
- 72** (p. 135, f. c). *A. febrer.*  
 Pus que storts suy del lach de la mar fonda  
 5 cobles de 8 versos. — Milà, *Obras*, III, p. 470.
- 73** (p. 137, f. cj). *A. fabrer.*  
 Combas e valls puigs montanyes e colhs  
 5 cobles de 8 versos i 2 de 4. — Milà, *Obras*, III, p. 473, fragment.
- 74** (p. 139, f. cij). *A. fabrer. balada.*  
 Ay cors auar scas richs de merce  
 3 cobles de 8 versos i 1 de 4.
- 75** (p. 141, f. cij). *A. fabrer.*  
 Del tot me cuydaua lexar  
 5 cobles de 10 versos i 1 de 6.
- 76** (p. 144, f. cij v.<sup>o</sup>). *A. febrer.*  
 Arem platz be com lafan el martire  
 5 cobles de 11 versos i altra de 5.
- 77** (p. 147, f. cvj). *Andreu fabrer.*  
 Amors qui tast tot quant li play  
 370 versos repartits en 26 cobles desiguals.
- 78** (p. 162 blanca; p. 163, f. cxij). *Danca e scondit* (J. de Sant Jordi)  
 Tant es li mals quem fayts soffrir  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4. — Milà, *Obras*, III, p. 463.  
 Vegi's Massó Torrents, *Obres poetiques de Jordi de Sant Jordi*. Bibliotheca hispanica, 1902, p. 13.

- 79 (p. 165, f. cxv). *Cobla esparça*. (J. de Sent Jordi.)  
 No masalt dom quen tots afers no siga  
 8 versos. — Massó, *op. cit.*, p. 45.
- 80 (p. 165, f. cxv). *Sparca*. (Jordi de Sent Jordi.)  
 Ja donal mon nom fara del blanch groch  
 Una cobla de 8 versos i altra de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 33.
- 81 (p. 166, f. cxv v.<sup>o</sup>). *Tenco*.  
 Com vey en Peyronet [ploran]  
 4 cobles de 6 versos. — Milà, *Obras*, III, p. 456.
- 82 (p. 167, f. cxvj. Nom illegible, però deu esser Ricart de Berbesill).  
 Atressi com aurifants que caut nos pot levar  
 Els primers versos quasi illegibles.  
 5 cobles de 9 versos i tornada de 2 : «Tal Senyor hay». — Bartsch, *Grundriss*, 421, 2.
- 83 (p. 169, f. cxvij). *Cant vey la laujera mover*  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Bernat de Ventadorn, Bartsch, *Grundriss*, 70, 43.
- 84 (p. 172, f. cxvij v.<sup>o</sup>). *Pardo*.  
 Leyaltats vol e bon desig me comanda  
 5 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 85 (Les pp. 174-175, foli cxvij v.<sup>o</sup> i cxx recto, que'l primer copista deixà blancs,  
 s'ompliren al XVI.<sup>en</sup> segle amb les cobles castellanes:)  
*La Fiya*.  
 No me le digays mal  
 13 cobles de 8 versos, alternant *la fiya* i *la madre*.
- 86 (p. 176, blanca; p. 177, f. cxxj). *Reambau de Vaqueras*.  
 Bona dompna un conselh vos deman  
 6 cobles de 8 versos. — Vegi's Massó Torrents, *Riambau de Vaqueres en els cançons catalans*, Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans, 1907, p. 425; i també Erich Niestroy, *Der Troubadour Pistoleta*, Beihefte zur Zeitschrift für romanischen Philologie, 52, Halle a. S., 1914, p. 65.
- 87 (p. 179, f. cxxij). *Reambau de vaqueras*.  
 Se nay perduto mon sauber.  
 6 cobles de 8 versos i 1 de 4. — Vegi's Massó Torrents, *id. id.*, p. 433. Els cançons provençals C R la donen an en Pons d'Ortafà.
- 88 (p. 181, f. cxxij). *Rambaut de Vaqueras*.  
 Ar pren camgat per tostems de xantar  
 Una cobla de 6 versos, 4 de 7, i 1 de 2. — Vegi's Massó Torrents, *id. id.*, p. 422.

- 89 (p. 183, f. cxxiiij). *D... del Velhat (?)*.  
 En breu veyrem una frayor abatre  
 5 cobles de 9 versos i 1 de 5. — Publicada per Milà, *Obras*, III, p. 464.
- 90 (pp. 185-186, f. xcix, en blanc; p. 187, f. cxxvij) *Capelha de Volqueres*.  
 Li fayt de dieu son scur  
 5 cobles de 12 versos i altra de 4. — Publicat per Jordi Rubió i Balaguer,  
*Del manuscrit 129 de Ripoll*, en *Revista de bibliografia catalana*, V, p. 372.
- 91 (p. 190, f. cxxvij v.º. De mal llegir). *Montargelh*.  
 Nuls homs no val ne deu esser presats  
 5 cobles de 9 versos i altra de 5.
- 92 (p. 192 en blanc; p. 193, f. cxxviiiij). *En cerueri*.  
 De penan mal e de mal en martire  
 5 cobles de 8 versos i 1 de 3. — Obra inèdita.
- 93 (p. 195, f. cxxx. Escrit escampat pel marge, alguna lletra retallada pel relligador; mà del xv.º segle, posterior a la del primer copista).  
*Seruentesch preceptes retoricals obseruant per leonismitat simpla dacent greu disminut dix Johan Valenti lohablament junyint auer presa mort casual per amors pus ques presuposat aquell esser de virtuts illustrat lo qual fou fet per lo magnifich mossen Johan ramon Ferrer caualler e doctor en cascun dret.*  
 Com sia just per gran manutanença  
 9 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 94 (p. 200 blanca; p. 201, f. cxxxij. En Milà (*Obras completas*, vol III, p. 333) retrobant la primera cobla d'aquesta poesia en el «Conort» d'en Francesc Ferrer baix l'epígraf del Mercader Mallorquí, li dóna l'obra; nosaltres llegim, encara que amb dificultat:) *Bernat de Pal...*  
 Cercats tuy may jan siatz belhay pros  
 5 cobles de 8 versos.
- 95 (pp. 203-204, blanques; p. 205, f. cxxxv; nom illegible:) *Peyres de...*  
 Aymas amors e cassa  
 5 cobles de 9 versos i una de 5.
- 96 (un foli arrencat; p. 207, f. cxxxvij). *Peyres Vidals*. (Aimeric de Peguillà.)  
 Celh qui sirax ne guerregab amor  
 5 cobles de 8 versos i tornada també de 8. — Vegi's Bartsch, *Grundriss*, 10, 15.
- 97 (p. 207, f. clv. No's pot llegir el nom del poeta ni el primer vers:) Perque ...  
 El primer vers de la tornada és:  
 Mos gays desirs la vostra senyoria  
 Una cobla de 15 versos i tornada de 7.

- 98 (p. 210, f. clv v.<sup>o</sup>) ... *Icart.*  
     De nouelh joy ...  
     8 versos i tornada de 4.
- 99 (p. 211, f. clvij). *Cobla tramesan Regedelh per en Luis Ycart.*  
     (Són tres cobles de 8 versos; i els 2 primers de la 1.<sup>a</sup> són illegibles. La 2.<sup>a</sup> porta l'epígraf:) *Luis Ycart.*  
     Si port ventalh belhs amichs am pros  
     La 3.<sup>a</sup> cobla porta per títol:  
         *Regadelh*  
         Tan quan lo mon damar nos cautelos
- 100 (p. 212, f. clvj v.<sup>o</sup>). *Luis Ycart. autra.*  
     No cresi pas quel mon ...  
     4 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.
- 101 (p. 214, f. clvij v.<sup>o</sup>). *Ycart.*  
     Si be nom platz xantar canço ne vers  
     5 cobles de 9 versos i tornada de 5.
- 102 (p. 216, f. clvij v.<sup>o</sup>). *Luis Ycart.*  
     Cant me soue de la beutat diuersa  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 103 (p. 218, f. clviji v.<sup>o</sup>). *Consolacio o auis de amor.*  
     Malaultz e gr...  
     Say mos amichs que ...  
     Duna gran malaltia  
     Poema de 510 versos.
- 104 (p. 236, p. clxviji). *Autra. Ycart.*  
     Eras quant vey dels brots tombar la flor  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 3.
- 105 (p. 138, f. clxviji). *Cobla sparça. Ycart.*  
     Ne pau ne pau tant desir vostra pau  
     10 versos.
- 106 (p. 238, f. clxviji). *Sparça. Ycart.*  
     Belha ses par on pretz e laus sabonda  
     Una cobla de 8 i tornada de 4.
- 107 (p. 230, f. clxx). *Luis Ycart.*  
     El primer vers de la 1.<sup>a</sup> cobla és illegible; el primer de la 2.<sup>a</sup>, és:  
         Ab tal virtut ha volgut deus crear  
     5 cobles de 9 versos i tornada de 4.

- 108 (p. 240, f. clxxj). *Cobla Sparca. Ycart.*  
                  Ab tal enginy me ferich dun encontra  
                  8 versos.
- 109 (p. 241, f. clxxj). *Luys Ycart.*  
                  Parlar damor no pusch sino planhen  
                  4 cobles de 8 versos.
- 110 (pp. 243-244, f. clxxij, en blanc; p. 245, f. clxxij. Nom de mal llegir:) *Johan ce Sanassas ganya joya.*  
                  Gays trobadors si voletz bona retgle  
                  5 cobles de 9 versos i tornada de 5.
- 111 (pp. 247-248, f. clxxiiij, en blanc, p. 249, f. clxxv). *Fra Johan Basset. Sparça.*  
                  No desir tant del mon la Senyoria.  
                  8 versos.
- 112 (pp. 247-248, f. clxxiiij, en blanc, p. 249, f. clxxv). *Canço bacet.*  
                  Una canço nouelha vulh xantar  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 113 (p. 251, f. clxxvj). *Basset.*  
                  Gran temps ha que malaltia ma vexa tormentar  
                  2 cobles de 11 versos, 1 de 9, 6 ratlles de prosa, 8 versos, 11 aparellats, 1 cobra de 8.
- 114 (p. 255, f. clxxvij). *Dança de nostra dona. bacet.*  
                  Ab letres daur per mesura  
                  Una cobla de 4 versos, 3 de 8, tornada i endreça de 4. — Publicada per Milà,  
*Obras*, III, p. 458.
- 115 (p. 257, f. clxxviii). *De nostra dona. Fra basset.*  
                  Mayres de dieu valerosa princessa  
                  5 cobles de 8 i tornada de 4.
- 116 (p. 259, f. clxxx). *Cobla tramesa al molt alt don Enrich per fra basset. es de rims equivots e maudits.*  
                  Astres nous fuig pus tan sabers se planta  
                  8 versos.
- 117 (p. 259, f. clxxx). *Cobla sparça diuinitua. basset.*  
                  En mig del cor porti cen colps mortals  
                  8 versos.
- 118 (p. 259, f. clxxx). *Cobla sparça diuinitua.*  
                  Us arbres sechs verts say fulhats a fulhes  
                  8 versos.

- 119 (p. 260, f. clxxx v.º). *Basset. Vers compost de rims maridats tractant lausors de nostra dona e ganya joya.*

Dir me coue si bem temch lengeny fflanch .

8 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 120 (p. 263, f. clxxxij). *Cobla sparça recesta. basset.*

Aspres dolors penetrant me detenta

8 versos.

- 121 (p. 263, f. clxxxij). *Plant fet per la mort del Reuerent Cardinal de Tholosa fet per fra basset.*

Terribles crits agres prouocatoris

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 122 (p. 265, f. clxxxiij). *Dança o laors de nostra dona. basset.*

Lausan vostra sauiesa

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 123 (p. 267, f. clxxxiij). *Vers clus. basset.*

Us drachs fiblans va pel mon trop correns.

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 124 (p. 269, f. clxxxv). *Sparça basset.*

Dompna valen de... valor tembre

8 versos.

- 125 (p. 269, f. clxxxv). *Letouari que fra basset ha fet per en Garaud de massanet.*

Garaus amichs

De tots bes richs

297 versos.

- 126 (p. 276, f. clxxxviij). *Vers lo qual conte dos versos similes e lo primer tracta lausors de nostra dona, altre... da novelh stil e es... a deu sobre lo... ha fet fra Basset e ganya joya.*

Amor seruir honran presan e tembre

9 cobles de 8 versos, alternant una d'endecassil·laba amb altra d'octossil·laba.

- 127 (p. 280, f. clxxxx v.º). *Fra basset maldit.*

Yeu vos requir... malvada

Una cobla de 7 versos, 4 de 9 i tornada de 4.

- 128 (p. 282, f. cxc). *Fra basset maldit.*

Pus hauets donat despesa

Una cobla de 4 versos, 3 de 9 i tornada de 4.

- 129 (p. 283, f. cxcj). *Cobla sparça basset.*

Belhs mils sospirs vos fan tot jorn de renda

8 versos.

- 130 (p. 284, f. cxcj v.<sup>o</sup>). *Fra basset. Sparça.*  
 Ab fin voler vos am Senyora belha  
 8 versos.
- 131 (pp. 285-286, f. cxcij, en blanc; p. 287, f. cxciij). *Pardo* (?).  
 Layaltatz vol e beu dreg mez comanda  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. Repetició del núm. 84.
- 132 (p. 289, f. cxciij). *Cobla sparça*. (Jordi de Sent Jordi.)  
 No masaut dom quen tots afars no sia  
 8 versos. Vegi's el núm. 79.
- 133 (p. 289, f. cxciij). *Sparça*. (Jordi de Sent Jordi.)  
 Ja donal mon nom fara del blanch groch  
 Una cobla de 8 versos i altra de 4. Vegi's el núm. 80.
- 134 (p. 290, f. cxciij v.<sup>o</sup>). *Tenço.*  
 Can vey en Peyronet ploran  
 4 cobles de 6 versos. Vegi's el núm. 81.
- 135 (p. 291, f. cxcv). *Autre.*  
 Atressi com loriffans que quant chay nos pot leuar  
 5 cobles de 9 versos i tornada de 2, *Tal Senyor hay*. — Vegi's el nostre nú-  
 mero 82.
- 136 (el foli cxcvij, arrencat; p. 295, f. cxcvij). *Rambautz de vaqueras.*  
 Si nay perduto mon sauber  
 5 cobles de 8 versos i represa de 4. Vegi's el nostre núm. 87.
- 137 (les pp. 296-297, fol. cxcvij, en blanc; p. 299, f. cc; de mal llegir:) *Guarau*  
 de *Massenet*.  
 Amoros joy mi renovelha  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i altra de 4.
- 138 (p. 301, f. ccc recto, en blanc; p. 302, f. ccj v.<sup>o</sup>, de mal llegir:) *Tenço jeta*  
*entre Jacme Rouira e bernat de mallorques* (?) *lany MCCC LXXXVI.*  
 Senyer bernatz dues puncelhes say  
 6 cobles de 8 versos, les parelles capçades per l'epígraf *Jachme*, les senasses  
*Bernatz*; 2 endreces de 4; una *Sentencia donada per los jutges ço es los VII. mante-*  
*nidors de Tholosa lo jorn de Sancta creu de may ab la qual fou condemnat bernatz*;  
 de 38 versos aparellats, dotada de l'any 1386.
- 139 (p. 306, f. ccij v.<sup>o</sup>; de molt mal llegir, mes no hi ha cap nom d'autor). *Dis...*  
*ta lh... (?).*  
 E quant mes greu quant no remir  
 38 versos; al capdevall *Finit.*

- 140 (p. 307, f. cciiij). *Disputa del hulh ab lo cor. e parla primer lo cor.*  
 Ay hulhs traydors com mauets trays  
 No say perque  
 Una cobla de 29 versos i al capdevall, *Finit.*
- 141 (p. 309, f. ccv). *Canço.*  
 Totes ensembs no valan tant com una  
 4 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.
- 142 (p. 311, f. ccvj). *Autra.*  
 Dun xipelet de vii flors enramat  
 3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Publicades per Milà, *Obras*, III, p. 466.
- 143 (p. 312, f. ccvj v.<sup>o</sup>). *Autra.*  
 Eres quan vey los arbres gen florir  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 144 (p. 314, f. ccvij v.<sup>o</sup>. No's veu gaire la lletra). *Joseta* (?).  
 Tot lo voler Lo pretz e lo saber  
 50 versos en 3 cobles desiguals, tornada de 5.
- 145 (p. 315, f. ccvij). *Vers damors de ques ganya la violeta en Tholosa.*  
 Puys per amors fis pretz es mantenguts  
 9 cobles de 10 versos i tornada de 4.
- 146 (les pp. 319-320, f. ccx v.<sup>o</sup>, en blanc; p. 321, f. ccxj). *P. Tresfort.*  
 Jovencelhs qui no aymia  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.
- 147 (p. 323, f. ccxij). *Pere Tresfort.*  
 Ab fletxes daur untatz derba morosa  
 8 versos i tornada de 4.
- 148 (p. 324, blanca; p. 325, f. ccxij). *Lestat donor e damor que feu mossen Jordi.*  
 No pot ren dir ne far que be stia  
 8 cobles de 8 versos; les pariones amb l'epígraf *Honor*, les senars *Amor*; endreça i tornada de 4. — Massó Torrents, *op. cit.*, p. 38.
- 149 (p. 328, f. ccxij v.<sup>o</sup>, darrer del llibre). *Pere Vidal* (?).  
 Dompna tot jorn vos vau preyan  
 3 cobles de 10 versos i acaba el llibre.
- 150 (Ara correspon descriure el plec que, erradament, anava relligat al davant del manuscrit, que consta de 12 folis, p. 329, f. ccij; de mal llegir, però sense rastre de títol ni de nom d'autor.)  
 ..... lamorosa questa  
 Primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla:  
 No uol ne pot entendre ne debatre  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

151 (p. 331, f. ccli; quasi illegible). ... de *Erill* (?).

..... .... senyoreya

Primer vers de la 2.<sup>a</sup> cobla:

En vos amar nom rete ne matura  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

152 (p. 334, f. ccii). *Cobla sparça*.

Acompanyat dun amoros desir  
8 versos.

153 (p. 335, f. ccii v.<sup>o</sup>, en blanc p. 336, f. ccliij). *Visio de la verge maria fet per mossen A. march.*

Leuant mos ulhs pres del cel vi star  
6 cobles de 9 versos i tornada de 5. La 2.<sup>a</sup> cobla porta l'epigraf *Los angelhs*,  
la 3.<sup>a</sup> *Los apostols*, la 4.<sup>a</sup> *Los martirs*, la 5.<sup>a</sup> *Les vergens*.

154 (p. 338, f. cclv v.<sup>o</sup>; molt esborrat:) *Mossen Arnau March.*

Si mauets tol amar del tot lo sen  
5 cobles de 10 versos i tornada de 6.

155 (p. 341, f. ccli; molt esborrat:) *Mossen A. March.*

Nouelh paner mes vengutz soptamen  
5 cobles de 10 versos i tornada de 6.

156 (els quatre últims folis del plec, tenen esqueixada la punta inferior; p. 345, f. cclviii, de mal llegir:) *Mossen Yvany*.

En re del mon no prench joy ne segorn  
2 cobles de 10 versos i tornada de 5.

157 (p. 346, f. cclix v.<sup>o</sup>). *Mossen Yvany. Sparça*.

Eu say un prat hon ha fulha e flors  
8 versos i tornada de 4.

158 (p. 347, f. cclxj, quasi illegible). *Cobla tramesa per Jachme bonet [an Johan] dolivelha e en...*

Damor me clam e maldich tots sieus faytz  
3 cobles de 9 versos; la 2.<sup>a</sup> duu l'epigraf *Resposta den Johan dolivelha*, la 3.<sup>a</sup>, *Resposta den...*

159 (p. 348, f. cclx v.<sup>o</sup>). *Altra Jach. bonet*.

Dol me costreny ten fort ab sforç gran  
5 cobles de 8 versos.

160 (p. 350, f. cclxj v.<sup>o</sup>; d'una mà més moderna i escrit a tall de borrador). *Cobla tramesa per en Francesch de la Via a mossen narcis de sant deunis qui li respos en dues maneres*.

Pus que damar sabe lart dauentatge

De la 2.<sup>a</sup> resposta d'en Narcís de Sent Deunís no'n resta sinó aquests mots següents, per estar tallat el paper, que acaba el llibre:

sta de mossen  
is  
lamors ha tal usatge.

Cada cobla de 8 versos.

## 8

### CANÇONER CATALÀ VEGA-AGUILÓ (B D'EN MILÀ)

Aquest cançoner és, com hem dit, continuació del n.<sup>o</sup> 7. Escrit a tota plana a la primera del xv.<sup>èn</sup> segle sobre 376 planes de paper de 275 × 208 mm. Els folis van del ccclxv al cccliiij, fòra els cinc primers que no duen rastre de foliació per esser curts. Al principi hi havien 4 folis curts i malmesos que, per pertànye-hi, hem posat a la fi del n.<sup>o</sup> 7. La mateixa humitat que ha perjudicat i esborrat la part superior del ms. 7 ha malmès bona part d'aquest, als primers folis. La relligadura, que era igual a la del cançoner precedent, portava al llom: «II Cancionero Catalán». En Milà (*op. cit.*, p. 11, i *Obras*, III, p. 473) va marcar-lo B. Hem continuat la paginació de llàpiç començada en el núm. 7.

1 (p. 351, foli curt; acabant una poesia de la qual no poden llegir-se les dues primeres cobles; el primer vers de la 3.<sup>a</sup> és així:)

Belha naysi crey mey jorn finiran

5 cobles de 8 versos, algunes d'elles retallades, i tornada de 4).

2 (p. 353; el foli, també curt, està talment esqueixat que trenca l'obra de dalt a baix. Es un llarg poema d'en Francesch de la Via, datat de 1406, d'uns 3.000 versos, que ocupa fins a la p. 476, que podrà titular-se *La senyora de valor*; és en noves rimades i té l'aspecte d'un allegat jurídic en el qual entren molts personatges reals de Girona i d'altres pobles de la comarca del Gironès, entre ells alguns poetes. El primer vers lleible és:)

E sobrel prat pausar

3 (les pp. 477-478, f. cccxxv, en blanc; p. 479, f. cccxxvj). *Vers tractan de la salutació angelical fet per en Gabriel Ferruç ab lo qual ganya joya.*

Sancta dels sans excelhens e suprema

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

4 (p. 481, f. cccxxvij). *Requesta damor tançonada per en gabriel jarruç ab la qual ganya joya.*

Reyna de pretz doctrina dels saubers

5 cobles de 11 versos i 2 tornades de 6.

5 (p. 484, f. cccxxvij v.<sup>o</sup>). *Gabriel ferruç*.

Pus flach sou que nulha stopa

Una cobla de 4 versos, 2 de 8 i tornada de 4.

6 (p. 486, f. cccxxviiiij v.<sup>o</sup>). *Gabriel ferruç*. *Plant fet per la mort del Rey en Ferrando en persona de la Reyna*.

Us plants crusels ab gemeschs dolorosos

9 cobles de 8 versos i tornada de 4.

7 (p. 489, f. cccxxxj). *Tenço moguda per en Gabriel moher contra en Gabriel ferruç stant en mallorques per les dones de la dita ciutat*.

Seny en ferruç vos qui tenits procura

6 cobles de 14 versos, sotescrites les senars *Moger* i les parelles *Ferruç*.

8 (p. 492, f. cccxxxij v.<sup>o</sup>). *Tenço moguda per en gabriel ferruç an garau de massanet*.

Amichs Garaus en cuy fis prets sagença

10 cobles de 8 versos, sotescrites les senars *Ferruç*, les parelles *Massanet*; la sentencia ocupa 175 versos. — Els jutges de la tençó són Jaymes Ripoll i Johan d'Olivella.

9 (p. 505, f. cccxxxviiij). *Bernat metge*.

Seguescal temps qui viure vol

Codolada de 211 versos. Donat a conèixer, tot donant-ne fragments, per Milà, *Poètes catalans : Les noves rimades, La codolada*, Montpeller, 1876, p. 47, i publicat sencer per R. Miquel i Planas, *Les obres d'en Bernat Metge*, Barcelona, 1910, pp. 3-9.

10 (p. 513, f. cccxliij). *Bernat metge*.

Jats quen sia molt ocupats

Poema en noves rimades de 1,191 versos. Vegí's Milà, *op. cit.*, p. 22, i edició d'en R. Miquel, *op. cit.*, pp. 11-48.

11 (p. 557, f. ccclxv). *Aci comença una ventura la qual feu en Vicens comes*.

Destret per finamor

Poema de 722 versos. Vegí's Milà, *op. cit.*, p. 34.

12 (p. 582 blanca; p. 583, f. ccclxxxj). *Aci comença una requesta la qual trames un frare a una monge*.

Alta de pretz flor de mesura

Poema de 143 versos.

13 (p. 582 blanca; p. 583, f. ccclxxxj). *Pacio Amoris secundun Ouidium*.

Cant vey li temps camgar e nbrunusir

Poemet de 158 versos. A més d'aquest fragment d'en Guillem de Berguedà se dóna la cobla 1.<sup>a</sup> d'en Jordi de Sant Jordi, *Ara haujats, dompnas, que'us fau saber i els 5 primers versos de la cançó d'en Pistoleta o d'en Pons d'Ortafà Si n'ay perdut mon sauber*.

- 14 (p. 596 blanca; p. 597, f. ccclxxxv). *Aci començà la faula den Torrelha.*  
 Una ventura us vull retrayre  
 Poema de 1,258 versos.—*Cançoner dels comtes d'Urgell*, Soc. Cat. Bib., 1906, p. 131.
- 15 (p. 642 blanca; p. 643, f. ccccvij. Des d'aquí endavant el cançoner només porta que poesies en francès escrites per la mateixa mà que escrigué les catalanes).  
 Amis mon cuer e toute ma pensea  
 Una cobla de 7 versos, altra de 12 i altra de 6.
- 16 (p. 644, f. ccccvij v.<sup>o</sup>). *Tieu balada.*  
 Je ne me vueilh paindre doresnauant  
 3 cobles de 10 i altra de 5.
- 17 (p. 646, f. ccccvij v.<sup>o</sup>). *Autre.*  
 Adiu mon dieu ma joya mon plaisir  
 3 cobles de 8 versos.
- 18 (p. 647, f. ccccix). *Autre.*  
 Amours je voy des autres amoreux  
 3 cobles de 10 versos.
- 19 (p. 648, f. ccccix v.<sup>o</sup>). *Autra.*  
 Jaime de hay on mamie or soy hais  
 3 cobles de 9 versos.
- 20 (p. 650, f. cccccxj v.<sup>o</sup>). *Autre.*  
 Amours sachies que pas ne le voudrie  
 3 cobles de 9 versos.—A. Piaget, *Oton de Granson et ses poésies*, en *Romania*, XIX (1890), p. 416.
- 21 (p. 651, f. cccccxij). *Autra.*  
 Je vi lautrier la belha au corps gay  
 3 cobles de 8 i altra de 4.
- 22 (p. 653, f. cccccxij). *Mossen Jach scriua.*  
 Hoies ores mon cuer ce que vueil dire  
 3 cobles de 8 versos i altra de 4.
- 23 (p. 655, f. cccccxij). *Autra.*  
 Il nest confors qui tant de ben me fasse  
 3 cobles de 8 versos.—Piaget, *op. cit.*, p. 411.
- 24 (p. 656, f. cccccxij v.<sup>o</sup>). *Autra.*  
 A mon auis Dieu rayso e natura  
 3 cobles de 8 versos.
- 25 (p. 657, f. cccccxv). *Autra.*  
 Or est aynssi que par la bonne e belha  
 3 cobles de 8 versos.—Piaget, *op. cit.*, p. 413.

- 26 (p. 658, f. cccc xv v.º). *Autra.*  
 Pardi amur cest chose couenable  
 3 cobles de 8 versos. — Piaget, *op. cit.*, p. 414.
- 27 (p. 659, f. cccc xvij). *Autra.*  
 Et las amour et ma sola maistresse  
 3 cobles de 10 versos, mancant-n'hi un a la 2.ª cobla.
- 28 (p. 660, f. cccc xvij v.º). *Autra.*  
 Pater noster qui es ben sage  
 27 cobles de 4 versos, sotescrites per un troçet del Pare-nostre cada una; la darrera porta *Amen*.
- 29 (p. 668, f. cccc xx v.º). *Garanson.*  
 Un jour me vint que par merenconie  
 Poemet de 20 cobles de 8 versos.
- 30 (p. 675, f. cccc xxiv). *Garanson.*  
 Salus et pais et bonne ntencion  
 3 cobles de 10 versos i altra de 5. — Piaget, *op. cit.*, p. 408.
- 31 (p. 677, f. cccc xxv). *Congie que prist micr Otto de granson de sa dame.*  
 Je soulaye deuonir auoir joye  
 190 versos. — Piaget, *op. cit.*, p. 433.
- 32 (p. 684 blanca; p. 685, f. cccc xxviiij). *La Vergiera de micr Otto de gransson*  
 Una gentil joue vergire  
 15 de 10 versos, alguna consta només de 7 o 8. — Piaget, *op. cit.*, p. 404.
- 33 (p. 692, f. cccc xxxij v.º). *Granson. balada.*  
 Je conois bien les tourmens amoureux  
 3 cobles de 12 versos.
- 34 (p. 694, f. cccc xxxv). *Granson.*  
 Il ha passe des ans set et demi  
 6 cobles de 12 versos. — Piaget, *op. cit.*, p. 432.
- 35 (p. 697, f. cccc xxv). *Granson.*  
 Adis me vint que par merencolie  
 11 cobles de 8 versos. Es una tençó entre *Granson* i *Lesparra* alternant les estrofes, començant *Granson* i acabant *Lesparra* amb una 12.ª cobla de 5 versos. — Piaget, *op. cit.*, p. 409.
- 36 (p. 702, f. cccc xxxvij v.º). Canvi d'escriptura, però d'una mà del primer terç del xv.º segle). *Dança de figueres.*  
 Damor sim planch ne vayg ploros  
 Una cobla de 5 versos, 3 de 9, tornada i endreces de 5.

37 (p. 704, f. ccccxxxvij v.<sup>o</sup>). *Clam damor fer per Figueres.*

Morir cuyt las

14 versos.

38 (p. 705, f. ccccxxxix). *Lo bell guardacors que feu jra Ramon de Cornet.*  
*Preambol.*

Lo meu cars fills | un noble guarda cors

12 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Vegi's Noulet et Chabaneau, *Deux Manuscrits provençaux du XIV.<sup>e</sup> siècle contenant des poésies de Raimon de Cornet*, Montpeller, 1888. Es la primera obra del segón ms. de l'Acadèmia del Jòcs Florals de Tolosa, sota el títol *Gardacors de mal*.

39 (p. 708, f. ccccxxxx v.<sup>o</sup>). *Jaume Rouira en lahor de virtuts.*

Qui vol al mon | desir prets fama granda

7 cobles de 8 versos i 1 de 4.

40 (p. 711, f. ccccxxxxij). *Seruentesch tot unicorant fet per en pere cardenal.*

Si tots temps vols | viure valent e pro

7 cobles de 8 versos i una de 4 que no sembla acabar la poesia.

41 (rastre de 4 folis arrencats; els folis que manquen per acabar el manuscrit són plens de prosa escrita per mà del XVI.<sup>è</sup> segle. El foli ccccxxxxvij comença, o continuen, una serie de miracles de nostra dona : sols s'entreveuen, a mitja plana, els mots *Miracle molt...*; segueixen després els següents:)

(p. 713) Miracle de molt gran profit | on se conte com per marauellosa noblesa de nostra dona e per gran miracle e senyal que a les gents se mostre | lo rey de França | e lo Rey de Anglaterra feren maravellosament pau entre ells ab juy en una Ciutat ab molt gran amicicia | qui avans eren estats capitals inimichs.

(p. 714, f. ccccxxxxvij v.<sup>o</sup>). Miracle de profitosa memoria on se conte com nostra dona aparey a sanct Johan Grisostom | el aconsola el conforta marauellosament | e pot hi hom entendre que la sola... yimaginacio | al fill de deu e a la sua beneyta mare es bestant a vencre totes aduersitats.

(p. 716, p. ccccxxxxvij v.<sup>o</sup>). Miracle de molt consolable memoria on se conte com nostra dona couida un sant monge al menyar de peradis e pot ho hom entendre que molt es plasent a nostra dona persona ximpla e de bon voler encare que sie grocera car mes val rusticitat sancta | que gran sciencia peccadriu.

(p. 718, f. ccccxxxxviiij v.<sup>o</sup>). Miracle de molt profitos recomtament | hon se conte com nostra dona valech molt marauellosament an un infant pastor | e pot hi hom entendre | quant son profitosos e profundes los juys de deu | los quals si son ben considerats tant en aquest mon no confiariem.

(p. 720, f. ccccl v.<sup>o</sup>). Miracle molt ex cellent | mouent a molta devocio en ques conte un marauellos miracle ques segui en la ciutat de Roma que feu nostra dona an un joue donor qui en estrema congoxa staua. don se deu cascu esforçar en esser li da-

uot pus que per mitja seu de nostre Senyor deu tantes hi tan asenyalades gracies continuament son aconseguides.

42 (p. 726). Assi comença la istoria de *Amich e Melis* la qual com a un sant hom estaua en una ciutat apellada *germenia* e una dona muller de hun honrat caualler ague un fill | E una altra dona muller de un altre caualler ague un altre fill. | axi segons ques diu es troba per ver elles consaberan en una hora | e axi mateix aportaren los infants ensembs a la església a batejar en una hora axi que las donas que portauen los infants veren com alçaren lo cap cascu e rigueren la hu del altre lo que fo una gran marauella e acostarenlos tant fins ques besaren la hu a l'altre...

Aquesta plana fa 37 ratlles i l'istoria resta trencada amb les paraules següents:

*Amich pres muller de molt gran linatge e*

Coneixem dugues altres versions en català d'aquesta istoria; una ens la dóna per llarg en Francesch en el *Libre de les noblese dels reys*, biblioteca Dalmases, de Barcelona, ms. n.º 111; del qual donem notícia en la nostra obra *Historiografía de Catalunya*, p. 89; altra està continguda en un llegendari del xv.<sup>è</sup> segle publicat per en Marià Aguiló en 1881, *Eximplis e miracles*; se troba en les pp. 46-52 del vol. I : «Eximpli e miracle dels dos leals amichs *Amich e Melic*, segons ques recompta en lur historia».

## 9

### CANÇONER CATALÀ VEGA-AGUILÓ

(C D'EN MILÁ)

Escript en el xv.<sup>è</sup> segle, darrer terç, sobre 305 planes de paper de 224 × 148 mm. El cançoner, abans de rebre la relligadura actual, de pergamí, se trobava deslligat formant set plecs sens foliar de desigual nombre de folis, mancant-n'hi un que altre. Els folis que marquem entre parentesi són els que correspondrien a cada plec i la paginació va seguida. Algunes cap-lletres en llàpiç. Aquest és el manuscrit, marcat C per en Milà en *Poètes lyriques catalans*, i que en Pagès, *Les obres d'Auzias March*, I, p. 50, designa per L. Conservem la relació dels plecs tal com estaven.

I plec, de 11 1/2 fulls o 23 folis 46 pp.; el mig full és a la fi i li manca el del principi que potser contenía només el títol del cançoner, perquè aquest comença al que correspondrà foli ij.

1 (p. 1. fol. 1). *Ihs. (a dalt de tot). Moss. P. march.*

Jom marauell com nos ve qui huylls ha

7 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. Al marge inferior del f. 1, en tinta més negra i d'altra mà, hi han recopilats els 3 primers versos de la 3.<sup>a</sup> cobra. — Publicat fragmentàriament per Torres Amat-Tastú, *Diccionario*, 370.

2 (p. 4, f. 2 v.<sup>o</sup>). *Moss. P. march.*

Al punt c om naix comensa de morir

8 cobles de 8 versos, 2 tornades de 4. — Torres Amat-Tastú, *Diccionario*, p. 371; Briz, *Llibre dels poetes*, Barcelona, 1867, p. 81; Milà, *Obras*, III, p. 318.

3 (p. 8, f. 4 v.<sup>o</sup>). *Moss. P. march.*

Cest qui ço fay don li pot seguir dan

8 cobles de 8 versos, tornada de 4.

4 (p. 10, f. 5 v.<sup>o</sup>). *Moss. Jachme march cobles de fortuna.*

Qvan eu cossir en los fets mundanals

3 cobles de 10 versos, 2 tornades de 4. — Torres Amat-Tastú, *Diccionario*, p. 371; Briz, *op. cit.*, p. 79; Milà, *Obras*, III, p. 311, ne dóna un fragment.

5 (p. 12, f. 6 v.<sup>o</sup>). *Blay cessolles.*

Dona gentils e dexcellen natura

5 cobles de 8 versos, tornada de 4.

6 (p. 14, f. 7 v.). *Moss. Jordi de sant Jordi.*

En mal poders enqueres en mal loch

5 cobles de 8 versos, tornada de 4. — Massó Torrents, *Obres poètiques de Jordi de Sant Jordi*, 1902, p. 32.

7 (p. 17, f. 9). *Los anuigs de Moss. Jordi.*

Anuig enemich de jouent

9 cobles de 18 a 19 versos. — Massó, *op. cit.*, p. 46.

8 (p. 25, f. 13; cap-lletra P en llàpiç). *Moss. P. despuig caualler.*

Pus que bondats nez abtesa

Una cobla de 4 versos, 5 de 8.

9 (p. 27, f. 14; cap-lletra M en llàpiç). *Moss. Auzias march.*

Molt he tardat en descobrir ma falta

6 cobles de 8 versos, tornada de 4. — Per totes les poesies d'Auzias citem la recent edició d'A. Pagès, única crítica, publicada per l'Institut d'Estudis Catalans, *Les obres d'Auzias March*, volum I, 1912, volum II, 1914; VI.

10 (p. 31, f. 16). *Pastrana.*

A vos mon cor me coue descobrir

11 cobles de 8 versos i tornada de 4; les parelles amb l'epigraf *Lo cor*, les senars *Lo cors*.

11 (p. 36, f. 18; cap-lletra G en llàpiç). *Tresfort notari.*

Gran carrech han huy tuyt lom de paratge

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

12 (p. 38, f. 19 v.<sup>o</sup>; cap-lletra D en llàpiç). *P. Johan de masdouelles.*

Dona donor qui viure vol honesta

5 cobles de 8 versos i tornada amb endreça de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 410, fragment.

13 (p. 40, f. 20 v.<sup>o</sup>). *Cobla segons la qualitat dun fat grosser qui pensa molt saber lo qual no vull dir. feta per lo dit Pere Johan.*

Tot ignorant se pense molt saber  
8 versos.

14 (p. 41, f. 21). *Cobla sparsa per un home donor qui ha perduda la vergonya. feta per lo dit P. Johan.*

Lome donor qui trenqua sa paraula  
8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 410.

15 (p. 41, f. 21). *Maldit fet per lo dit P. Johan.*

Temps es stat que manaua pescar  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

16 (p. 43, f. 22). *Altre maldit fet per lo dit P. Johan en la setmana sancta.*

Liurade us son a mi no per amor  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

17 (p. 46, f. 23 v.<sup>o</sup>, que acaba el plec I). *Johan jogassot.*

Si be nom sent en res lo foch damor  
3 cobles de 8 versos i 4 de la 4.<sup>a</sup>.

Acaba el plec amb el 4.<sup>t</sup> vers de la 3.<sup>a</sup> cobla que és així:  
E no sentiu son stil ne calor

II plec, de 7 fulls, o siguin 14 folis o 28 pp.

18 (p. 47, f. 1). *Debat fet per mossen Johan Berenguer de Masdouelles altercant en amor.*

Be sabs amor que voluntat hauia

30 cobles de 8 versos, alternant els epígrafs *Masdouelles i Amor*; 2 tornades de 4, una de cadascú.

19 (p. 62, f. 8 v.<sup>o</sup>). *Mossen Johan Berenguer de Masdouelles, obra feta per Dona Elionor de Cardona Marquesa Doristany e en los caps dels bordons de les primeres .iiij. cobles es son nom o titol designat.*

A vos qui sou de complida bellesa

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 409, fragment.

20 (p. 64, f. 9 v.<sup>o</sup>). *Obra de Nostra Dona capcaudada e marida. feta per mossen Johan Berenguer de Masdonelles cavaller.*

Vos sou sens par Verge dona polida

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

21 (p. 67, f. 11). *Lo dit mossen Johan Berenguer de Masdouelles.*

Ans Deu crehas angelical natura

7 cobles de 8 versos, tornada i *Andressa a Nostra dona* d: 4.

22 (p. 70, f. 14 v.<sup>o</sup>). *Cobla sparça feta per lo dit Masdouelles.*

Poderos Deu ez hom Incomprendible

8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 409.

23 (p. 67, f. 11). *Lo dit Masdouelles.*

Alguns han dit e volgut sostenir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

24 (p. 73, f. 14). *Obra feta per lo dit mossen Johan Berenguer de Masdouelles Sobre los Sinch senys corporals.*

Mon creador Incompres dreturer

4 cobles de 8 versos i 4 de la 5.<sup>a</sup>.

Acaba el plec amb el 4.<sup>t</sup> vers de la 5.<sup>a</sup> cobla, que és així:

Si be mes cert mon vil cors nou mereix

III plec, de 21 fulls, que formen 42 ff. o 84 pp.

Segueixen encara 4 cobles més.

25 (p. 75, f. 1; acabament d'una obra d'en Masdovelles, amb els 6 darrers versos d'una cobla de 8, el primer dels quals era:)

Menyspresa dius la vil gent argullosa

26 (p. 77, f. 2). *Lo dit Johan Berenguer de Masdouelles.*

Merce de mi hages mon sol senyor

20 cobles de 8 versos.

27 (p. 86, f. 6 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Johan Berenguer de Masdouelles.*

Dins un gran prat a totes parts e caire

5 cobles de 10 versos i tornada de 5.

28 (p. 89, f. 9). *Maldit fet per lo dit Masdouelles.*

Pus dau raho a mi de mal perlar

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

29 (p. 91, f. 10). *Altre maldit fet per lo dit Masdouelles.*

Ara conech ço que no conexia

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

30 (p. 94, f. 11 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouellas.*

Anuig mostraui hauer quius vulla be

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

31 (p. 96, f. 12 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Perquem digues que sens vostre voler

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

32 (p. 98, f. 13 v.<sup>o</sup>). *Complaints per depertiments. Lo dit Masdouelles.*

Un jorn mirant axí com fer solia

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 33 (p. 101, f. 15). *Loament. Lo dit Masdouelles.*  
     Cert es a tots quanmor es cosa pura  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 34 (p. 104, f. 16 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*  
     Si prest nom val vostra gran gentilesa  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 35 (p. 106, f. 17 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*  
     Pus per amar he de morir  
     Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.
- 36 (p. 108, f. 18 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*  
     Ja que lo temps nos vuy tal com solia  
     4 cobles de 8 versos i tornada de 4. El copista va oblidar-se l'últim vers de la  
     1.<sup>a</sup> cobla.
- 37 (p. 110, f. 19 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*  
     En loch molt alt de terra plana mir  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 38 (p. 112, f. 20 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*  
     Jo vull hi am la pus bella ques mir  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 39 (p. 115, f. 22). *Lo dit Masdouelles.*  
     Ara pus sou si fort enamorats  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 40 (p. 117, f. 23). *Lo dit Masdouelles.*  
     No crech prengues ab major paciença  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 41 (p. 119, f. 24). *Lo dit Masdouelles.*  
     De vos amor no pusch negun be dir  
     5 cobles de 8 versos, tornada de 4, i endreça als mantenidors de 4.
- 42 (p. 122, f. 25 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles cavaller.*  
     Amor me te incensantment lunyat  
     5 cobles de 8 versos i tornada i endreça de 4.
- 43 (p. 124, f. 26). *Lo dit Masdouelles.*  
     Pus nom feu be ni fer nol me voleu  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 44 (p. 127, f. 28). *Lo dit Masdouelles.*  
     So que no vol ma disposicio  
     (p. 130, f. 29 v.<sup>o</sup>). *Resposta feta a la predita obra per mossen Martí Gralla.*  
     Mossen Johan segons opinio

(p. 133, f. 31). *Lo dit Masdouelles. resposta.*

Mossen Francesch lo noble gullo

Cada obra d'aquestes 3 té 7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

45 (p. 136, f. 32 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Despuys pertim de la bona ciutat

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

46 (p. 140, f. 34 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Destret damor ab cuytat anament

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

47 (p. 124, f. 35 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Pus que sabi que vostra senyoria

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

48 (p. 144, f. 36 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Pus veig queus plau per vos vage rodant

4 cobles de 8 versos i tornada de 4.

49 (p. 147, f. 37). *Lo dit Masdouelles.*

Tant he soffert que pus auant sofrir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

50 (p. 149, f. 38). *Lo dit Masdouelles.*

Morir me cuyt de dol e fellonia

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

51 (p. 152, f. 39 v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles*

Si james push aconseguir lo premi

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

52 (p. 154, f. 40 v.<sup>o</sup>). *Lo dit mossen Masdouelles.*

Quant me soue daquell jorn que parti

Una sola cobla de 8 versos que acaba el plec, restant enlaire.

IV plec, consta de 7  $\frac{1}{2}$ , fulls (el primer full ha perdut les dues cares de darrera que cobrien el plec) o siguin 15 ff. o p. 30.

53 (p. 155, f. 1; tot continuant una obra anterior, mancada de començament, que obra el plec amb 6 versos, el primer dels quals és:)

Vostre parlar no siescas

Després segueix una cobla de 8 versos i tornada de 4.

(p. 156, f. 1 v.<sup>o</sup>). *Resposta de Guillem Tinter.*

Per lo just do que demanau

Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

(p. 175, f. 2). *Guardia.*

Mossenyer meu per conseguir

Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

(p. 159, f. 3). *Johan Fogaçot.*

Fins açi meueu mostrada

Una cobla de 4 versos, 3 de 8, tornada de 4; després, 1 de 3, 2 de 7, 1 de 5, 2 de 4 i tornada de 2.

54 (p. 153, f. 5). *Lo Conort de Francesch Ferrer.*

O bes despit e gran dolor.

Publicat sencer per Torres Amat-Tastú, *op. cit.*, p. 229.

La cap-lletra O un xic ornada.—El Conort se treixa a la p. 183, f. 15, amb l'acabament d'en Ferrer abans d'entrar a parlar en Masdovelles; el foli que manca contenia 48 versos entre els quals les citacions d'en Masdovelles i de l'Auzias March. El darrer vers és ara:

En esta cobla ques conega.

V plec que consta de 9 fulls, o siguin 18 folis o 36 pp.

Comença continuant el *Conort* al vers:

Francesch Ferrer nom ajut Deu

55 (p. 193, f. 5).

De gran dolor cruzel ab mortal pena

9 cobles de 8 versos i tornada de 4.

56 (p. 197, f. 7). *Lay de Pere Torroella.*

Qui volra veur un pobre stat

191 versos.

57 (p. 205, f. 11). *De Luis de Vilarasa. les Sinch balades.*

Comens de cars maporta pensament

(p. 206, f. 11 v.<sup>o</sup>). *La segona.*

Sobres damor ma tret la libertat

(p. 207, f. 12). *La Tercera.*

Nos pus amor sino ço que yo sent

(p. 208, f. 12 v.<sup>o</sup>). *La Quarta.*

Si com lo flach quin brega nos stat

(p. 210, f. 13 v.<sup>o</sup>). *La Quinta.*

Com lo posat en lestrem de la mort

Cada una de las 5 balades consta de 3 cobles de 8 versos, exceptuada la 3.<sup>a</sup> que en té 3 de 9.

58 (p. 211, f. 14). *Mossen Auzias March.*

Si com rictat no porte bens ab si

8 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, X.

59 (p. 215, f. 16). *P. Torroella.*

Si volreu enamorats.

Una cobla de 4 versos i 3 de 8.

- 60 (p. 216, f. 16 v.<sup>o</sup>). *Luis de Vilarasa. obra unissonant.*  
 Tant yo no pens que ya no puch entendre  
 4 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 61 (p. 218, f. 17 v.<sup>o</sup>). *Pere Torroella ma jeta.*  
 Enamorats los qui per ben amar  
 Poemet de 84 versos. Acaba el plec i continua bé en el següent:  
 VI plec, que consta de 11 fulls que formen 22 ff. o 44 pp.
- 62 (p. 222, f. 16). *Mossen Jordi caualler.*  
 Enyoramant anuig del o desir  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 18.
- 63 (p. 224, f. 2 v.<sup>o</sup>). *Comiat de Mossen Jordi caualler.*  
 Souint sospir dona per vos de luny  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 15.
- 64 (p. 227, f. 4). *Mossen Jordi caualler.*  
 Dauer lo nom e lo dret tall daymia  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 10.
- 65 (p. 229, f. 5). *Jossen Jordi caualler.*  
 Ara hoiats dompnas queus fau sauber  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 29.
- 66 (p. 231, f. 6). *Mossen P. de Queralt caualler.*  
 Sens pus tardar me ne de vos partir  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 67 (p. 233, f. 7). *Vilarasa.*  
 Lenuig es meu e vostrel dan  
 3 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 68 (p. 234, f. 7 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias March.*  
 Axi com cell quin lo somnis delita  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, I.
- 69 (p. 237, f. 9). *Mossen Auzias March.*  
 Atressim pren com al patro quin plaja  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, II.
- 70 (p. 239, f. 10). *Riambau de Vaqueras.*  
 Bona dompna un consell vos deman  
 7 cobles de 8 versos. — Vegi's Massó Torrents, *Riambau de Vaqueres en els cançoners catalans*, p. 424.
- 71 (p. 241, f. 11). *Mossen Jordi de sent Jordi.*  
 Tots jorns aprench e desaprench ensemeps  
 6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 24.

- 72 (244, f. 12 v.<sup>o</sup>). *Ramon de Cardona preuera.*  
 Lo vostre sguard ences lautrir greu flama  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 73 (p. 246, f. 13 v.<sup>o</sup>). *Ramon de Cardona preuera.*  
 Amant amor damor fuy ben amats  
 9 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 74 (p. 249, f. 15). *Deseximent e comiat damor fet per Blay Seselles.*  
 Per a tots temps hay cremat lincensari  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 75 (p. 252, f. 16 v.<sup>o</sup>). *Pau de Belluiure.*  
 Dompna gentil vos menculpats a tort  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Milà, *Poètes lyriques Catalans*, p. 20.
- 76 (p. 254, f. 17 v.<sup>o</sup>). *Lo setge damor fet per mossen Jordi.*  
 Ajustat vey damor tot lo poder  
 5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 1.
- 77 (p. 256, f. 18 v.<sup>o</sup>). *Escondit fet per mossen Jordi.*  
 Tant son li mals quem fay sofrir  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 13.
- 78 (p. 258, f. 19 v.<sup>o</sup>). *Cobla equivocada feta per mossen Jacme March a mossen Pere March.*  
 Sus en lo mig duna costa  
 Una cobla de 10 versos i tornada de 4.  
*Resposta feta per mossen Pere March a mossen Jacme March.*  
 Blanxa y bella nes la costa  
 Una cobla de 10 versos, tornada i endreça de 4.
- 79 (p. 259, f. 20). *Mossen Jordi.*  
 Un cors gentil ma tant enamorat  
 5 cobles de 8 versos, 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 4.
- 80 (p. 261, f. 21). *Mossen Jordi.*  
 Deserts damichs de bens e de senyor  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 21.
- 81 (p. 263, f. 22). *Mossen Bernat Serra.*  
 Pus soy destrets nom tenyats a follia  
 4 cobles de 8 versos. El darrer vers de la 4.<sup>a</sup> cobla, de la plana i del plec, és:  
 Fech sembrar gra prop la mar quel rebia.  
 VII plec, que consta de 10  $\frac{1}{4}$  fulls, està el mig entre els fulls 3.<sup>r</sup> i 4.<sup>t</sup> que formen 21 ff. o siguin 42 pp.

- 82 (p. 265, f. 1; mancant algún foli). *Lo dit Masdouelles.*  
                  Anuig trop gran en la festa que feu  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 83 (p. 267, f. 2). *Lo dit mossen Masdouelles.*  
                  Perdut he pler deport solas e riure  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 84 (p. 269, f. 3). *Lo dit mossen Masdouelles. he foren fetes per una dona qui jaquia*  
*son enamorat e volies retraire.*  
                  Molt vos sou tart dona regoneguda
- 85 (p. 272, f. 4 v.<sup>o</sup>). *Lo dit mossen Masdouelles.*  
                  Vos no sentiu ço que sentir deuria  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 86 (p. 274, f. 5 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias March.*  
                  Per moltamor don gran desig sengendra  
                  2 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, III.
- 87 (p. 275, f. 6). *Altra.*  
                  Tant he amat que mon grosser enginy  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, V.
- 88 (p. 277, f. 7). *Altra.*  
                  Amor se dol com breument jo no muyr  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, IX.
- 89 (p. 279, f. 8). *Altra.*  
                  Quins tants segurs consells vas ensercant  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XI.
- 90 (p. 281, f. 9). *Altra.*  
                  Mal venturos no deu cercar ventura  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XIV.
- 91 (p. 283, f. 10). *Altra.*  
                  Junt es lo temps que mon goig es complit  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVI.
- 92 (p. 285, f. 11). *Altra.*  
                  Si Deu del cors la mi arma sostrau  
                  7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVII.
- 93 (p. 288, f. 12 v.<sup>o</sup>). *Altra.*  
                  Hoyu hoyu tots los qui be amats  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XIX.

- 94 (p. 290, f. 13 v.<sup>o</sup>). *Altra.*  
     Tant en amor ma pensa consentit  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXI.
- 95 (p. 292, f. 14 v.<sup>o</sup>). *Altra.*  
     Sobresdolor ma tolt l'imaginar  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXVII.
- 96 (p. 294, f. 15 v.<sup>o</sup>). *Altra.*  
     Lo jorn ha por de perdre sa claror  
     2 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXVIII.
- 97 (p. 295, f. 16). *Sparça.*  
     Si com lo taur se va fuyt per desert  
     8 versos. — Pagès, *op. cit.*, XXIX.
- 98 (p. 295, f. 16). *Altra.*  
     Sens lo desig de cosa deshonesta  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXIII.
- 99 (p. 297, f. 17). *Altra.*  
     Tots los desigs escampats en lo mon  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXIV.
- 100 (p. 299, f. 18). *Altra.*  
     O mort qui est de molts mals medecina  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXVI.
- 101 (p. 301, f. 19). *Altra.*  
     La mia por dalguna cosa mou  
     6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXVII.
- 102 (p. 304, f. 20). *Altra.*  
     Tot metge pren carrech de consciencia  
     3 cobles de 7 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLIV.
- 103 (p. 306, f. 21). *Altra.*  
     Los ignorantz amor e sos exemples  
     5 cobles de 8 versos. — Pagès, *op. cit.*, XLV.
- El darrer vers de la 5.<sup>a</sup> cobla amb el qual acaba el plec i el cançoner, és així:  
     Son desigats en seruitut del acte.

## 10

CANÇONER D'OBRES ENAMORADES  
(D D'EN MILÀ)

Escrit a les darrerries del xv.<sup>èn</sup> segle sobre 212 (197) folis de paper de 275 × 215 mm. La foliació, de guarisme, va del foli 15 al 212 amb llacunes que s'indicaràn; per a suprir la manca dels primers 14 folis varen afegir-se al principi, al relligar-se, 21 folis de paper. El relligatge és en pell, de començaments del segle xix.<sup>è</sup> duent al llom el rètol : «Cancionero lemosin». — Aquest cançoner té quasi la mateixa disposició del cançoner esp. 225 de la Biblioteca Nacional de París i n'és probablement el borrador o una copia; en Milà i Fontanals, *Poëtes lyriques catalans*, va designar-lo per la lletra D, quan estava en possessió dels hereus d'en Vega i Sentmanat i abans d'entrar a mans d'en Marià Aguiló.

- 1 (f. 15, tot continuant la Gloria d'amor d'en Rocabertí).

Perque de lli veritat poden creure

Que acaba al fol. 24 v.<sup>o</sup>. Aquest fragment del poema comprèn 680 versos. Publicat gaire-bé tot per Cambouliu, *Essai sur l'histoire de la littérature catalane*, Paris, 1858, pp. 110-176.

- 2 (f. 24 v.<sup>o</sup>, títol equivocat antic). *Obra feta per mossen Auzias march coronada*.  
(En lletra moderna diu:) *Es requesta de amor de Madama sens Merci*.

No ha gran temps caualcant io pensaua

Traducció del poema d'Alain Chartier feta per Francesc Oliver. — Baselga, *El Cancionero Catalan de la Universidad de Zaragoza*, Saragoça, 1896, p. 273.

- 3 (f. 37 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march*.

Qual sera quell qui en amor contempla

11 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *Les obres d'Auzias March*, 1912-1914, LXXV.

- 4 (f. 38 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march*.

Si deu del cors la miarma sostrau

7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVII.

- 5 (f. 39 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias March*.

Junt es lo temps que mon goig es complit

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVI.

- 6 (f. 40). *Mossen Auzias march*.

Mal venturos no deu sercar ventura

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVI.

- 7 (f. 40 v.<sup>o</sup>). *Altra. Mossen Auzias march*.

Quins tants segurs consells vas ensercant

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XI.

- 8 (f. 41 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*  
 Amor se dol com breument jo no muyr  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, IX.
- 9 (f. 42). *Mossen Auzias march.*  
 Entre amor son portat e fortuna  
 29 cobles de 8 versos. — Pagès, *op. cit.*, C.
- 10 (f. 45). *Mossen Jaume march.*  
 Dos son los alts segons lo meu parer  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Publicat per Milà, *Poètes lyriques catalans*, p. 22.
- 11 (f. 45 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias March.*  
 Aquesta es perdurable dolor  
 11 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCIX.
- 12 (f. 47). *Mossen Auzias march.*  
 Per lo cami da mort he sercat vida  
 8 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCVIII.
- 13 (f. 48). *Mossen Auzias march.*  
 La gran dolor que lengua no pot dir  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCVI.
- 14 (f. 48 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias March.*  
 Si per null temps cregui ser amador  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCVII.
- 15 (f. 49). *Mossen Auzias March.*  
 Que val delit pus no es coneugut  
 9 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCV.
- 16 (f. 50 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*  
 Pus me trop sol en amor a mi semble  
 16 cobles de 8 i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XCIV.
- 17 (f. 52). *Mossen Auzias march.*  
 Aquelles mans que james perdonaren  
 25 cobles de 10 versos. — Pagès, *op. cit.*, XCII.
- 18 (f. 54). *Mossen Jachme march.*  
 Un sobrespler mes vengut per lo veure  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Fragment en Milà, *Obras*, III, 315. — Baselga, *op. cit.*, p. 184, fragment en el *Lay d'en Torroella*.
- 19 (f. 55). *Mossen Auzias march. Estrampa.*  
 Los ignorants amor e sos exemples  
 12 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLV.

- 20 (f. 56). *Mossen Auzias march.*  
     Per molt amar ma vida es en dupte  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LV.
- 21 (f. 56 v.º). *Auzias march.*  
     Qui sino foll demana sim anyor  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LIV.
- 22 (f. 57 v.º). *Mossen Auzias March.*  
     Alt he amor don gran desig sengendre  
     2 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, III.
- 23 (f. 57 v.º). *Mossen Auzias march.*  
     Sobres damor ma ja del tot sobrat  
     2 cobles de 8 versos.
- 24 (f. 58). *Mossen Jacme march.*  
     Las treballat e fora de mesura  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4 : la 1.ª no'n té sinò 8.
- 25 (f. 58 v.º). *Mossen Auzias march ma jeta croada e capcaudada.*  
     Axi com cell quin lo sompnis delita  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, I.
- 26 (f. 59). *Auzias march croada e capcaudada.*  
     Pren men axi com al patro quin plaja  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, II.
- 27 (f. 59 v.º).  
     Per moltamor don gran desig sengendre  
     2 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, III.
- 28 (f. 60). *Auzias march croada e capcaudada.*  
     Axi com cell qui designa vianda  
     7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, IV.
- 29 (f. 60 v.º). *Auzias marc croada capcaudada.*  
     Tant he amat que mon grosser enginy  
     5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, V.
- 30 (f. 61 v.º). *Mossen Auzias march.*  
     Molt he tardat en descobrir ma falta  
     6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, VI.
- 31 (f. 62). *Mossen Auzias march.*  
     Si com rictat no porta bens ab si  
     8 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, X.

32 (f. 63). *Mossen Auzias march.*

Qui seraquell del mon superior

12 cobles de 8 versos. La tornada de 4 està copiada al marge en lletra de ben entrat el XVI.<sup>èn</sup> segle. — Pagès, *op. cit.*, XCIII.

33 (f. 64). *Mossen Auzias march.*

Tot entenen amoros mi entenga

34 cobles de 9 versos. — Pagès, *op. cit.*, LXXXVII.

34 (f. 49 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*

Tal so com cell qui pense que morra

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LI.

35 (f. 70). *Sparça. (Auzias.)*

Si col malalt qui lonch temps ha que jau

8 versos. — Pagès, *op. cit.*, LXXXIII.

36 (f. 70). *Mossen Auzias march.*

Veles e vents han mos desigs complit

7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLVI.

37 (f. 71). *Mossen Auzias march.*

Tot metge pren carrech de consciència

3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLIV.

38 (f. 71 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*

La mia por dalguna cosas mou

6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXVII.

39 (f. 72). *Mossen Auzias march.*

O mort qui ets de molts mals medecina

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXVI.

40 (f. 72 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*

Tots los desigs escampats en lo mon

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXIV.

41 (f. 73 v.<sup>o</sup>). *Mossen Auzias march.*

Sens lo desig de cosa desonesta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXIII.

42 (f. 74). *Mossen Auzias march.*

Lo jorn ha por de perdre sa claror

2 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXVIII.

43 (f. 74). *Mossen Auzias March.*

Sobresdolor ma tolt limanigar

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXVII.

44 (f. 74 bis). *Mossen Auzias march.*

Tant en amor ma pensa consentit

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXI.

45 (f. 74 bis v.º). *Mossen Auzias march.*

Hoyu hoyu tots los qui be amats

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XIX.

46 (f. 75). *Sparça mossen Auzias march.*

Si com lo taur se va fuyt per desert

8 versos. — Pagès, *op. cit.*, XXIX.

47 (f. 75). *Sparça mossen Auzias march.*

Tot laurador es pagat del jornal

8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXX.

48 (f. 75 v.º). *Mossen Auzias march.*

On es lo loch on ma pensa repose

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXVI.

49 (f. 76). *Mossen Auzias march.*

No guard auant ne remembrel passat

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXVIII.

50 (f. 77). *Sparça.* (Auzias.)

Axi com cell quis veu prop de la mort

8 versos. — Pagès, *op. cit.*, LXXXI.

51 (f. 77). *Mossen Auzias march*

Malament viu qui delit pert de viure

9 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXXVIII.

52 (f. 78). *Mossen Auzias march.*

Ceruo ferit no desige la font

7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXXIX.

53 (f. 78 v.º). *Mossen Auzias march.*

Nos marauell algu perquem anyor

7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XC.

54 (f. 79 v.º). *Mossen Auzias march.*

Lexant apart lestil dels trobadors

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXIII.

Al marge del fol. 80, i fent referencia al vers 4.<sup>t</sup> de la 4.<sup>a</sup> cobla, se llegeix la nota següent escrita per una mà de finals del segle XVI.<sup>4</sup>: «Dona Teresa bou que Auzias March prengue per assumpto son amor Platonich, com acostumen los Poetas, imitant al Petrarca en lo amor de Laura. Ausias era casat ab Eleonor Scorna».

55 (f. 80). *Mossen Auzias march.*

Si be mostrau qua mi no auorriu

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXVIII.

56 (f. 80 v.º). *Mossen Auzias march.*

A mal estrany es la pensa estranya

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLIX.

Damunt del mot «pensa» corregit «pena esa».

57 (f. 81 v.º). *Mossen Auzias march.*

Si com aquell qui per sinfinitat

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LVIII.

58 (f. 82). *Mossen Auzias march.*

Ab tal dolor com lesperit se rancha

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LIII.

59 (f. 82 v.º). *Mossen Auzias march.*

Ma voluntat amantvos se contenta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LVI.

60 (f. 83; alguns versos ratllats; al marge : *Cobles en lahor de la sua anemorada*).  
*Mossen Auzias march.*

Si com lo rich qui per son fill treballa

6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LVIII.

61 (f. 84). *Mossen Auzias march.*

Clar es e molt a tots los amadors

8 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXIX.

62 (f. 84 v.º). *Mossen Auzias march.*

Quem ha calgut contemplar en amor

13 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXI.

63 (f. 86). *Mossen Auzias march.*

\* Lo temps es tal que tot animal brut

3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXIV.

64 (f. 86 v.º). *Mossen Auzias march.*

No pot mostrar lo mon menys pietat

3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, LXXVII.

65 (f. 87). *Mossen Auzias march.*

Colguen les gents ab alegria festes

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XIII.

66 (f. 87 v.º). *Sparça mossen sors.*

Cell qui mal diu daltri ni sabilita

8 versos. — Baselga, *op. cit.*, p. 125.

- 67 (f. 87 v.º). *Mossen Auzias march.*  
 Qui no es trist de nos dictats no cur  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXIX.
- 68 (f. 88). *Mossen Auzias march.*  
 Fentesiant amor ami deseobre  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XVIII.
- 69 (f. 89). *Mossen Auzias march.*  
 Vos qui sabeu de la tortral costum  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XLII.
- 70 (f. 89 v.º). *Mossen Auzias march.*  
 Pujar no pot algu en mes valer  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXII.
- 71 (f. 90). *Sparca. P. dabella.*  
 Pus axit plau ta bandera estendre  
 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *Diccionario*, p. 193.
- 72 (f. 90 v.º). *Mossen Auzias march.*  
 Junt es lo temps que sera coneugut  
 6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXX.
- 73 (f. 91). *Mossen Auzias march.*  
 No cerch lo temps mon pensament inmóble  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXIV.
- 74 (f. 91 v.º). *Mossen Auzias march.*  
 Si com un Rey senyor de tres ciutats  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, VII.
- 75 (f. 92). *Mossen Auzias march.*  
 Molt home veig clamar de sa fortuna  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Pagès, *op. cit.*, XXXI.
- 76 (f. 93). *Complanta. (Pere Torroella.)*  
 Delit nom ve per dir ma gran tristura  
 2 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 77 (f. 93). *Sparca de p. torroella.*  
 Per tres migans son poder abilita  
 10 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 629; Baselga, *op. cit.*, p. 161.
- 78 (f. 93 v.º). *Conort e notificacio dela mort de la senyora.*  
 Preneu conort e nous doneu tristura  
 3 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 79 (f. 93 v.º). *Complanta de la mort.*  
 Ivo car fill continuu per tu plor  
 3 cobles de 7 versos, tornada i endreça de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 402; Pagès, *Auzias March et ses prédecesseurs*, Paris, 1912, p. 397.

80 (f. 94). *Laors de .p. torroella.*

Callen aquells absegualts per amor

4 cobles de 8 versos, mancada d'un la 2.<sup>a</sup>, i tornada de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 176.

81 (f. 94 v.<sup>o</sup>). *Ffigueres. lahors de sa senyora.*

Enteniment saber ne fentesia

6 cobles de 11 versos, tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 251, fragment.

82 (f. 95 v.<sup>o</sup>). *Obra de figueres ab la sua oracio.*

Temps ha visch peccant sens penedir

3 cobles de 8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 251, fragment.

(f. 96). *La oracio.*

O subiran deu creador

110 versos.

83 (f. 97). *Maldit en cobles Masdouelles.*

Pus dau raho a mi de mal parlar

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

84 (f. 98). *Lo dit masdouelles.*

Ara conech ço que no conexia

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

85 (f. 98 v.<sup>o</sup>). *Lo dit masdouelles.*

Anuig mostrau hauer que us vulla be

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

86 (f. 99). *Lo dit masdouelles.*

Perquem digues que sens vostre voler

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

87 (f. 100). *Complants per departiments. masdouelles.*

Un jorn mirant axí com fer solia

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

88 (f. 100 v.<sup>o</sup>). *Lohament Masdouelles.*

Cert es a tots quamor es cosa pura

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. La 5.<sup>a</sup> cobla i la tornada són de lletra diferent.

89 (f. 101). *Masdouelles.*

Si prest nom val vostra gran gentillesa

5 cobles de 8 versos, d'altra lletra les 2 primeres, i tornada de 4.

90 (f. 101 v.<sup>o</sup>). *Masdouelles.*

Pus per amar he de morir

Una cobla de 5 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

91 (f. 102). *Altra Masdouelles.*

Ja que lo temps nos vuy tal com solia

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

92 (f. 102 v.<sup>o</sup>). *Masdouellas.*

En loch molt alt de terra plana mir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

93 (Els fols. 103 v.<sup>o</sup>, 104 i 104 v.<sup>o</sup> són escrits d'altra mà; f. 103 v.<sup>o</sup>). *Masdouelles.*

Jo vull hi am la pus bella ques mir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

94 (f. 104). *Masdouelles.*

Ara pus sou si fort enamorats

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

95 (f. 105). *Masdouelles.*

No crech prengues ab major paciença

5 cobles de versos i tornada de 4.

96 (f. 105 v.<sup>o</sup>). *Masdouelles.*

De vos amor no push negun be dir

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça als mantenidors, de 4.

97 (f. 106). *Debat de mossen masdouelles ab amor. Parla primer lo dit masdouelles.*

Be sabs amor que voluntat hauja

30 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. Alternen els epígrafs, *Parla l'amor* en les cobles parelles i *Masdovelles* en les senars.

98 (f. 109 v.<sup>o</sup>). *Johan berenguer de masdouelles.*

Amor me te incessantment lunyat

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

99 (f. 110). *Masdouelles.*

Pus nom feu be ni fer nol me voleu

(f. 110 v.<sup>o</sup>). *Resposta feta a la propdita obra per mossen Marti gralla.*

Mossen Johan segons opinio

(f. 111). *Resposta feta per lo dit masdouelles.*

Mossen Francesch lo noble gullo

La poesia d'en *Masdovelles* té 5 cobles de 8 versos i tornada de 4; cada una de les respostes ne té 7 de 8 i tornada de 4.

Aquestes dues Respostes no corresponen a la poesia «Pus nom feu be» sinó a la «So que no vol». Aquesta equivocació de l'escrivent prové d'haver girat dos fulls en lloc d'un de l'original que copiava. Per això de la poesia «Pus nom feu be» no n'hi ha sinó 4 cobles de 8 versos i el foli 110 v.<sup>o</sup> comença amb la darrera cobla de «Co que nol vol», que és «Restaurar gens»

100 (f. 112). *Altra masdouelles.*

Despuys partim de la bella ciutat  
8 cobles de 8 versos i tornada de 4.

101 (f. 113). *Altra masdouelles.*

Destret damor ab cuytat anament  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

102 (f. 113 v.º). *Altra feta per lo dit Masdouelles.*

Pus que sabi que vostra senyoria  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

103 (f. 114). *Altre feta per lo dit Masdouelles.*

Pus veig queus plau per vos vaja rodan  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

104 (f. 115). *Altre feta per lo dit masdouelles.*

Tant he soffert que pus auant sofrir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

105 (f. 115 v.º). *Altre feta per lo dit masdouelles.*

Morir me cuyt de dol e fallonia  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

106 (f. 116). *Altre feta per lo dit masdouelles.*

Si james pusch del tot aconseguir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

107 (f. 116 v.º). *Altre feta per lo dir masdouelles.*

Quant me soue daquell jorn que perti  
4 cobles de 8 versos i tornada de 4.

108 (f. 117; al marge : *Cobles contra la anamorada qui festajaua altre anomera*).  
*Altre masdouelles.*

Anuig trob gran en la festa que feu  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

109 (f. 117 v.º). *Altre per lo dit masdouelles.*

Perdut he pler deport solars e riure  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

110 (f. 118 v.º). *Altre per lo dit masdouelles.*

Molt vos sou tart dona regoneguda  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

111 (f. 119). *Altre per lo dit masdouelles.*

Vos no sentiu ço que sentir deuria  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 112 (f. 119 v.<sup>o</sup>). *Altre masdouelles.*  
                  Voler desig e dura passio  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 113 (f. 120). *Altre per lo dit masdouelles. Comiat.*  
                  Elienor per tant com fos maymia  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 114 (f. 120 v.<sup>o</sup>). *Altre per lo dit masdouelles.*  
                  James hagui damor tal sentiment  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 115 (f. 121 v.<sup>o</sup>). *Altre per lo dit masdouelles.*  
                  Nom clam damor ab tot que molts turments  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 116 (f. 122). *Altre jeta per lo dit Johan Berenguer masdouelles en lehors de la marquesa doristant.*  
                  A vos qui sou de complida bellesa  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 409, fragment.
- 117 (f. 122 v.<sup>o</sup>). *Altre per lo dit masdouelles.*  
                  Dins un gran prat a totes parts e cayre.  
                  5 cobles de 10 versos i tornada de 4.
- 118 (f. 123 v.<sup>o</sup>). *Cobla sparçà feta per mossen Johan berenguer de masdouelles.*  
                  Poderos deu e z hom incomprendible  
                  8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 409.
- 119 (f. 123 v.<sup>o</sup>). *Mossen Berenguer de masdouelles.*  
                  Prenguen espill los curials que son  
                  6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 408.
- 120 (f. 124). *Mossen mas douelles.*  
                  Ab los sobtils laços qui per amor  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 121 (f. 124 v.<sup>o</sup>). *Mossen mas douelles.*  
                  Pus ma dolor tan fort tots jorns augmenta  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 122 (f. 125 v.<sup>o</sup>). *Mossen mas douelles.*  
                  En temps denuig e mig desliberat  
                  4 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 123 (f. 126). *Mossen masdouelles.*  
                  Hom qui del mon se parta per seruir  
                  5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 408, fragment.

- 124 (f. 126 v.<sup>o</sup>). *Mossen mas douelles.*  
 Com pus me pens difficultos ma par  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. En la 2.<sup>a</sup> cobla hi manca el 5.<sup>er</sup> vers.
- 125 (f. 127). *Mossen masdouelles.*  
 Tot mon treball fins al jorn duy passat  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 126 (f. 127). *Mossen mas douelles.*  
 Apoderat damor per son poder  
 , 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 127 (f. 128). *P. Johan de masdouelles. Uniçonant mig croada e mig encadenada.*  
 Dona donor qui viure vol honesta  
 5 cobles de 8 versos i tornada amb endreça de 4.
- 128 (f. 129). *Maldit jet per lo dit P. Johan de masdouelles. Ab pauzes tornades*  
*Vniçonant mig croada e mig encadenada.*  
 Temps es estat que manauet pescar  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Torres Amat, *op. cit.*, p. 410, fragment.
- 129 (f. 129 v.<sup>o</sup>). *Maldit jet per lo dit P. Johan de masdouelles. Uniçonant mig*  
*croat e mig encadenat.*  
 . Liuradaus sou a mi no per amor  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 130 (f. 130). *Altra Cobla sparça jeta per en P. Johan de masdouelles.*  
 Tot ignorant se pense molt saber  
 8 versos.
- 131 (f. 130). *Altra sparsa jeta per lo dit P. Johan de masdouelles.*  
 L ome donor qui trenqua sa paraula  
 8 versos.— Torres Amat, *op. cit.*, p. 410.
- 132 (f. 130 v.<sup>o</sup>). *Altra masdouelles.*  
 Car fort teniu dona virtut sens seny  
 8 versos.
- 133 (f. 130 v.<sup>o</sup>). *Altra jeta per lo dit masdouelles quant fou noui mossen Guerau de*  
*Seruello.*  
 Mossen Guerau pus lo temps es vengut  
 8 versos.
- 134 (f. 130 v.<sup>o</sup>). *Altra sparça jeta per ell mateix e tramesa a son frare en P. Johan*  
*de masdouelles.*  
 Qui pert lo temps detras ço que no val  
 Resposta.  
 No penseu gens que metre un jornal

*Replicacio.*

- Entes haueu tan be lo general  
 Cada poesia d'aquestes 3 té 8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 409.
- 135 (f. 131). *Altra.*  
 Qui de mius dix que fos enamorat  
 8 versos.
- 136 (f. 131). *Altre sparsa.*  
 Lenamorat quen temps antich amaué  
 8 versos.
- 137 (f. 131). *Altre.*  
 Encalçant fuig del quatenyer volria  
 8 versos.
- 138 (f. 131). *Altre.*  
 Tres enuyts tinch quim fan pensiu star  
 8 versos i tornada de 4.
- 139 (f. 131 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 Obtenir pot dona sacretament  
 7 versos.
- 140 (f. 131 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 De ben seruir no son las ni cançat  
 8 versos.
- 141 (f. 131 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 Despuys perti de vos ma bellaymia  
 8 versos.
- 142 (f. 131 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 Ja volgues deu que pusques absténir  
 8 versos.
- 143 (f. 132). *Altre.*  
 Pobre de joy e maluolgut daymia  
 8 versos i tornada de 4.
- 144 (f. 132). *Altre.*  
 A mi mateix coue que digua fora  
 8 versos.
- 145 (f. 132). *Altre.*  
 O llas catiu be fonch maleyt lo dia  
 8 versos.
- 146 (f. 132 v.<sup>o</sup>; taca d'humitat). *Altre.*  
 Dona del mon nom pot gens enguanar  
 8 versos.

- 147 (f. 132 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 Anar man vull per ço prench comiat  
 8 versos.
- 148 (f. 132 v.<sup>o</sup>). *Altre.*  
 Tum fas pertir per qui jo romandria  
 8 versos i tornada de 4.
- 149 (f. 133). *Canso damor tençonada feta per mossen Arnau march, e hay sentencia donada per ell mateix la qual no se da per manament de la senyora Reyna dona Margarida e ell fet.*  
 Pressumptuos cors ple de vanitats  
 7 cobles de 8 versos, alternant *lo cor* i *lo seny* i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 362, fragment.
- 150 (f. 133 v.<sup>o</sup>). *Luis Vilarasa.*  
 Per ben amar jo pas lo derrer dan  
 Una cobla de 3 versos, 3 de 7 i tornada de 3. Totes acaben *Requiescat in pace.* — Baselga, *op. cit.*, p. 56.
- 151 (f. 134). *Mossen Bernat serra.*  
 Pus so destret nom tenguats a follia  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 598, fragment.
- 152 (f. 134 v.<sup>o</sup>). *Mossen Jordi.*  
 Desert demichs de bens e de senyor  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 21.
- 153 (f. 135 v.<sup>o</sup>). *Mossen Jordi.*  
 Un cors gentil ma tant enamorat  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 4.
- 154 (f. 136). *Setge damor fet per mossen Jordi.*  
 Ajustat vey damor tot lo poder  
 5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 1.
- 155 (f. 137). *Mossen Jordi.*  
 Enyorament enuig dol e despit  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 18.
- 156 (f. 137 v.<sup>o</sup>). *Vilarasa.*  
 Lenuig es meu e vostrel dan  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 666.
- 157 (f. 138). *Obra feta per Fransi Guerau per lahor de la nobla dona leonor de Cardona.*  
 E qui pora donzella virtuosa  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 301, fragment.
- 158 (f. 138 v.<sup>o</sup>). *Altra feta per lo dit Fransi Guerau.*  
 Si col malalt quant la febral combat  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 301, fragment.

- 159 (f. 139; escrita al marge per una mà posterior). *Sparsa.*  
 Com lo questa sentensiat a mort  
 8 versos.
- 160 (f. 139 v.º). *Altra obra feta per lo dit Fransi Guerau.*  
 Un gran enuig dins mon cor sent causar  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 301, fragment.
- 161 (f. 140). *Comiat de mossen Jordi.*  
 Souint sospir dona per vos de luny  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 15.
- 162 (f. 140 v.º). *Cobles espàrças. Fransi guerau.*  
 Bellesa gran vostre cors illumina  
 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 302.
- 163 (f. 140 v.º). *Cobia equiuocada feta per mossen Jaume march a mossen P. march.*  
 Sus en lo mig duna costa  
 10 versos i tornada de 4.  
 (f. 141). *Resposta feta per mossen P. March a mossen Jachme march,*  
 Blanxa y bella nes la costa  
 10 versos, tornada i endreça de 4.
- 164 (f. 141). *Altra sparsa feta per fra Vilagut.*  
 Certes dich pus que la millor  
 7 versos i tornada de 4.
- 165 (f. 141 v.º; esborrat : *Altre masdouelles*). *Altre de barthomeu. de mossen corella.*  
 En lo mon trop molts homens ralladors  
 7 versos.
- 166 (f. 141 v.º). *Altre ell mateix.*  
 Enamorats de santiment groser  
 8 versos.
- 167 (f. 141 v.º). *Altre.*  
 Nosta bon seny a home qui molt fia  
 8 versos.
- 168 (f. 141 v.º). *Altre. (Lluís de Requesens.)*  
 Retorn retorn nostra bona mistat  
 8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 188; Baselga, *op. cit.*, p. 64.
- 169 (f. 141 v.º). *Altre. (Lluís de Requesens.)*  
 Nunque dire qui es la qui jo am  
 7 versos i tornada de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 65.

- 170 (f. 142). *Altra.* (Jordi de Sant Jordi.)  
 Ja donal mon nom fara del blanch groch  
 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 33.
- 171 (f. 142). *Altre.*  
 Pusque damar vos fets merxanderia  
 8 versos.
- 172 (f. 142). *Altre.*  
 La miamor pus nous puch dar entendre  
 8 versos i tornada de 4.
- 173 (f. 142 v.º). *Altra luys de requesens.*  
 No vull anar en loch on dones sien  
 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 552.
- 174 (f. 142 v.º). *Altra Fransi guerau.*  
 De mius recort senyora mia vida  
 12 versos i tornada de 4.
- 175 (f. 143). *Altra Fransi guerau.*  
 Cert com nous veig senyora de mon cor  
 12 versos i tornada de 4.
- 176 (f. 143). *Altra Fransi guerau.*  
 Un gran espant de tots espants major  
 12 versos i tornada de 4.
- 177 (f. 143 v.º). *Mossen Jordi.*  
 Daver lo nom e lo dret tal daymia  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 10.
- 178 (f. 144). *Mossen Jordi.*  
 Ara hojats dompnas queus fau saber  
 5 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 29.
- 179 (f. 144 v.º). *Mossen P. de queralt cavaller.*  
 Sens pus tardar me ne de vos pertir  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 524, fragment.
- 180 (f. 145). *Mossen Jordi de sent Jordi.*  
 Tots jorns aprench e desaprench ensembs  
 6 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 24.
- 181 (f. 146). *Desaximent e comiat damor fet per blay seselles.*  
 Per a tostems he cremat linuentari  
 7 cobles de 8 versos i tornada de 8.

182 (f. 146 v.<sup>o</sup>). *Pau de bell viure.*

Dompna gentil vos minculpats a tort

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Milà, *Poètes lyriques catalans*, p. 20.

183 (f. 147; al marge inferior, escrita a 2 columnes en lletra menys antiga:) *En Guillem de bergada an pe. de Gausseran.*

En Gausseran gardats cal es lo pes

*Respos den pe. de gausseran.*

Senyer guillem lo pes que dit maues

Cada cobla de 8 versos. — Publicat per Milà, *Poètes lyriques catalans*, Montpellier, 1878, p. 16.

184 (f. 147 v.<sup>o</sup>). *Lay den p. torroella.*

Qui volra veur un pobre stat

200 versos. — Baselga, *op. cit.*, p. 164.

185 (f. 149 v.<sup>o</sup>). *Altre lay de Pere torroella.*

Enamorats los qui per ben amar

5 cobles de 17 versos i tornada de 9. — Baselga, *op. cit.*, 158.

186 (f. 151). *Los enuigs de mossen Jordi.*

Enuig ènamich de jouent

9 cobles de 18 o de 19 versos. — Massó, *op. cit.*, 46.

187 (f. 152 v.<sup>o</sup>). *Lay de marti garcia.*

Temps es que suspir e que plor

5 cobles de 9 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 271, fragments.

188 (f. 153 v.<sup>o</sup>). *Obra figurativa ab rims estrams en lahor del Rey feta per Dionis Guiot notari de Valencia.*

Reys magniffichs trop me par causa folla

7 cobles de 9 versos, tornada i endreça al Rey de 5.

189 (f. 154 v.<sup>o</sup>). *Mossen P. march.*

Jom merauell com nos veu qui hulls ha

7 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 46.

190 (f. 155). *Mossen P. march.*

Al punt com naix comense de morir

8 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 48.

191 (f. 156). *Mossen P. march.*

Cest qui so fay don li deu seguir dan

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 372.

192 (f. 157; molt esborrat). *Mossen Jacme march. cobles de Fortuna.*

Quan eu cossir en los fets mundinals

3 cobles de 10 versos i 2 tornades de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 369.

- 193 (f. 157 v.<sup>o</sup>). *Blay Caselles. Obra croada.*  
 Dona gentil e d'acellent natura  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 194 (f. 158). *Altra obra feta per mossen Jordi de sant Jordi. Unisonant aperiada la meytat.*  
 En mal podiers enqueres en mal loch  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Massó, *op. cit.*, p. 32.
- 195 (f. 158 v.<sup>o</sup>). *Mossen P. despuig caualler. Siruentesch.*  
 Pus que bondats ne abtesa  
 Una cobla de 4 versos i 5 de 8. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 508, fragment.
- 196 (f. 159). *Debat del cor ab lo cors, tot encadenat e uniçonant fet per en Pastrana. Lo cors.*  
 A vos mon cor me coue descobrir  
 11 cobles de 8 versos i tornada de 4. Alternen *Lo cors* i *Lo cor*. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 482, fragment.
- 197 (f. 160 v.<sup>o</sup>). *Trasfort notari. uniçonant e croada.*  
 Gran carrech han vuy tuyt lom de peratge  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 631, fragment.
- 198 (f. 161). *Johan roquafort solta e croada.*  
 Enamorat no fon mes de Isolda  
 5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, 556, fragment.
- 199 (f. 161 v.<sup>o</sup>). *De penediment ffet per solt e encadenat.*  
 Tots mos delits e pensa tan joyosa  
 5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 200 (f. 162). *Luis de Vilarasa les .v. balades. la primera amb rims uniçonants e crohats ab un retrony.*  
 Comens de cas ma porta pensament  
 (f. 162 v.<sup>o</sup>). *La segona balada ab rims tots uniçonants quatre bordons crohats dos estramps e dos derrers appariats e ab un retrony.*  
 Sobres damor ma tret la llibertat  
 (f. 163). *Terca balada. uniçonant ab rims crohats dos biochs dos bordons stramps e un retrony.*  
 Nos pus amor sino ço que jo sent  
 (f. 163). *Quarta balada. tota uniçonant ab rims croats e ab retrony.*  
 Si com lo flach quin bregua nos estat  
 (f. 163 v.<sup>o</sup>). *Quinta balada. ab cobles soltes e ab rims croats e ab un retrony.*  
 Com lo posat en lestrem de la mort  
 Cada balada consta de 3 cobles de 8 versos, menys la terça que les té de 9. — Baselga, *op. cit.*, pp. 58-52.

- 201 (f. 164). *Gabriel ferruix.* requesta damor ab rims crohats e encadenats ab ampelt e bioch tot solt e capfinit.

Reyna de prets doctrina de sabents

5 cobles de 11 versos; la 2.<sup>a</sup> i la 4.<sup>a</sup> amb l'epígraf *Respozta de la enamorada*, la 3.<sup>a</sup> i la 5.<sup>a</sup> *Replicació del enamorat*; tornada i resposta de 6.

- 202 (f. 164 v.<sup>o</sup>). *Johan Foguassot notari en lahors de la venguda del Rey solta ab rims crohats e un perduto.*

Rey virtuos senyor dinsigna terra

5 cobles de 9 versos i tornada de 4.— Torres Amat, *op. cit.*, p. 257.

- 203 (f. 165 v.<sup>o</sup>). *Anthoni Vallmenya notari.* en lahor de una monga qui seruana leylaltat al seu enamorat. ab rims solts e croats.

No mes qui vos virtut hauets astrema

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Torres Amat, *op. cit.*, p. 637, fragment.

- 204 (f. 166). *Mossen Nauarro. Estrampa.*

Veig ço quem plany e pas dolor estrema

3 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Torres Amat, *op. cit.*, p. 439.

- 205 (f. 166 v.<sup>o</sup>). *Pere torroella.*

Nom ajut deu si vos nom ajudau

4 cobles de 9 versos i tornada de 5.— Baselga, *op. cit.*, p. 157.

- 206 (f. 167). *Pere torroella.*

No sent ne veig ne hoig ne conech res

4 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Baselga, *op. cit.*, p. 172.

- 207 (f. 167 v.<sup>o</sup>). *Pere torroella.*

Ara pots fer amor tes voluntats

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Baselga, *op. cit.*, p. 169.

- 208 (f. 168). *Pere torroella.*

O passio qui sens poder has força

3 cobles de 8 versos i tornada de 4.— Baselga, *op. cit.*, p. 171.

- 209 (f. 168 v.<sup>o</sup>). *Pere torroella.*

Jo so partit e partint me partia

3 cobles de 10 versos i tornada de 4.— Baselga, *op. cit.*, p. 163.

- 210 (f. 168 v.<sup>o</sup>). *Francesch ferrer.*

Qui be serueix lexant que grat ne ten

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 211 (f. 169 v.<sup>o</sup>). *Francesch ferrer.*

De fi en fi vos am tan finament

4 cobles de 8 versos i tornada de 4. El fol. 169 té un forat i manquen els següents fins al 189, que estan suplerts pel relligador per 20 fulls de paper de barba.

- 212 (f. 189, tot continuant l'obra que manca). *Tornada.*  
 Altas desort quim fa viuint penar  
 4 versos.
- 213 (f. 189). *Mossen estanya. Canço.*  
 Rich so denuyts e pobre de conort  
 Una cobla de 4 versos i altra de 8. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 226.
- 214 (f. 189). *Sparça.*  
 Anamorats qui teniu prou sentit  
 Una cobla de 8 i tornada de 4.
- 215 (f. 189 v.<sup>o</sup>). *Mossen Lehonard dezsors Caualler.*  
 Cert aramor me couendra parlar  
 3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 125.
- 216 (f. 189 v.<sup>o</sup>). *Mossen sors predict.*  
 De vos me dolch qui perdeu temps en va  
 3 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 128.
- 217 (f. 190). *Mossen sors.*  
 Lo meu deport es poderuos mirar  
 Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4. — Baselga, *op. cit.*, p. 123.
- 218 (f. 190 v.<sup>o</sup>). *Lay den Ramis.*  
 Ohiu de mi quanta dolor  
 142 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 525, fragment.
- 219 (f. 192 v.<sup>o</sup>). *Obra feta per Simon pastor en lahor de na Isabel suaris.*  
 Segui segui auentures gentils  
 D'aquesta obra no n'hi han sinó 5 cobles de 8 versos, que és tot lo que pren la plana, després ve una llacuna suplerta amb 2 folis de paper del relligador.
- 220 (f. 193). *Altra obra ço es mal dit fet per en Simon pastor.*  
 Per divulgar la pratica dampnada  
 6 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.
- 221 (f. 193 v.<sup>o</sup>). *Anthoni Vallmanya notari. capcaudada ab rims crohats.*  
 Tots los delits damor veig luny de mi  
 5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 637, fragment.
- 222 (f. 194 v.<sup>o</sup>). *Altra obra de grat e infrat feta per Nanthoni Vallmanya per amor de una senyora monga a la qual son enamorat era stat desconaxent. ab rims solts e encadenats.*  
 Qual mils de mi en tal yra cayguda  
 17 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 637, fragment.
- 223 (f. 196). *Altra obra feta contra fortuna adversa feta per lo dit Vallmanya.*  
 Qual un de tants dir pora quell no senta  
 10 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 638, fragment.

- 224 (f. 197). *Anthoni Vallmanya notari ma feta per lo posador de la joya de desconexenca de la enamorada.*

Ancios tot del amagat engan

10 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 638, fragment.

- 225 (f. 198 v.º). *Obra de desconaxenca ab la quala lo predit Vallmanya gonya la Joya.*

Ignorant hom portab si un greu dan

10 cobles de 14 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 638, fragment.

Al marge interior, en lletra més xica, se llegeix : *Fonch donada la Joya de desconexenca al dit Vallmanya per la present obra digmenga aa xxiiij dabril del any Mil ccccLvj a framenors de barcelona.*

- 226 (f. 200). *Vallmanya per honor de la Joya.*

Ingrat voler me fa damor complanyer

8 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 639, fragment.

- 227 (f. 201). *Vallmanya ma feta per una monga quim trames a un seu enamorat.*

Si tardas veus he fallit en respondre

5 cobles de 19 versos i tornada de 6. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 639, fragment.

- 228 (f. 202). *Vallmanya sparça.*

Pus que tots jorns no cessats fer gabella

8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 636.

- 229 (f. 202). *Altre Vallmanya.*

Vostres viltats me foren manifestes

8 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 637.

- 230 (f. 202). *Vallmanya sparça.*

Mort me donau senyora vida mia

8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 637.

- 231 (f. 202). *Sparça Vallmanya.*

Per lo que veig de vos tot me reprehench

14 versos. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 638.

- 232 (f. 202 v.º). *Sparça Vallmanya.*

Los damar fals merexen portar mal

14 versos.

- 233 (202 v.º). *Sparça.*

Nom plau lo tall que teniu ne manera

14 versos.

- 234 (f. 203). *Vallmanya ma feta per una monga quim trames a un seu anamorat.*

Sentir no pot unamor tan encesa

5 cobles de 8 versos i tornada de 4. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 639.

235 (f. 203 v.<sup>o</sup>). *Obra intitulada sprit. feta per Nanthoni Vallmanya notari en lahor de les monges de vall donzella. hon parle de una desconexenca a ell feta.*

Als desigants aconseguir lo premi

18 cobles de 12 versos i tornada de 8. — Torres Amat, *op. cit.*, p. 639.

Al marge interior, en lletra més xica, hi ha escrit : *Fou spandida la present obra per lo dit Vallmanya notari dins la cor de Valldonzella hon se tenian consistori digmenga a xxvij de maig any mil cccclviij. Al marge diverses notes explicant per textos certos noms mitològics.*

236 (f. 206 v.<sup>o</sup>). *Vallmanya. Altra obra feta per lo dit Vallmanya per una senyora qui repta son enamorat de desconaxença.*

Quala vuy es que per amar lenguescha

10 cobles de 9 versos i tornada de 5.

Al marge exterior : *Fou spandida la present obra per mi Anthoni Vallmanya notari dins la cor de Valldonzella digmenga a xxv de juny mil cccclviij.*

237 (f. 208). *Altra obra apellat escondit. ab la qual obra lenamorat denumit dit colpat, se escusa de la colpa a ell imposada per sanamorada.*

Qual es aquell enuajos qua bastat

10 cobles de 12 versos i tornada de 8.

Al marge exterior : *Uniçonant e maridot compas.*

238 (f. 209 v.<sup>o</sup>). *Altra scondit maridat fet per lo dit Vallmanya. scusantse e desan- colplantse de una colpa falçament imposada.*

Nouellament he sentida lempresa

10 cobles de 9 versos i tornada de 5.

Al marge interior la nota : *Fou espandida la present scusacio digmenga a vi de Maig any Mil cccclviiij per mi Anthoni Vallmanya, dins la cor de Valldonzella hon se tenia consistori de la tanço del sastre e del argenter qual offici merezia mes honor.*

239 (f. 211). *Vallmanya.*

Junct es lo temps fer de ma dolor crida.

10 cobles de 10 versos.

A la fi de la 10.<sup>a</sup> cobla, amb el foli 212 v.<sup>o</sup>, acaba el cançoner amb 28 fulls blancs de paper de barba del temps del relligatge, igual que'ls que hi han al principi i en les dues llacunes indicades.

## 11

## CANÇONER DELS MASDOVELLES

Manuscrit original d'en Johan Berenguer de Masdovelles, en dues lletres, una curiosa i altra de correguda, escrit a mitjan xv.<sup>èn</sup> segle en un espai de 30 anys (1440-1470?) sobre clxj folis de paper, de 295 × 220 mm. Comença ara al foli x, però al principi hi ha un plec de 6 folis sens numerar que contenen borradors amb correccions. Relligadura perduda; alguns folis manquen; també n'hi havien de desenganxats. S'ha relligat fa poc en pergamí.

1 (fol. 1 prel.; 4 ratlles amb lo següent:)

los entenents primera sagraduen  
los icnorants sol los basta o creguen  
de Vilaragut

Johan Regual de peralta del costeya.

2 (f. 1 v.<sup>o</sup>; tot ple per l'obra:) J. M. J.

Lo primer guoig que tu mari aguist

7 cobles de 8 versos.

3 (f. 2 v.<sup>o</sup>). J. M. J.

Increat deu sol creador

Obra de 137 versos.

4 (f. 3 prel.) J. M. J.

Estant ratre e denuig fatiguat

9 cobles generalment de 8 versos i tornada de 4.

5 (f. 4 prel.; en el recto només 6 versos, el primer dels quals és:) J. M. J.

Fins auui he desamadas las donas

6 (f. 4 v.<sup>o</sup>). J. M. J.

Set son he set e puixs quatre setena

5 cobles de 8 versos, 2 tornades i una endreça de 4.

7 (f. 5 prel.; només conté, adalt de tot, quatre versos, el primer dels quals és:) J. M. J.

Dins un poblat en terra despoblada

8 (f. 5 v.<sup>o</sup>). J. M. J.

Mon creador incompres dreturer

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

9 (f. 6 prel.). J. M. J.

Alegret flor virginal incomresa

7 cobles de 8 versos, les 3 darreres escrites al marge.

- 10 (f. x; comença propriament el cançoner; tot continuant una obra de la qual resten ara 3 cobles de 8 versos i la tornada. El primer vers que apareix:) *Per mantes parts del mon vey tost venir*
- 11 (f. x v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Pus vey queus plau per vos vaga rodan  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 12 (f. xj). *Cansso damor retorguedada per diccions per bordons e per cobbles La qual legint la pla e retorguedant la es la meitat de rims crozats e l'altre maytat de rims plans es capcaudada per cobbles e feta per lo damunt dit.*  
Mort me donau dona sens maraxer  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 13 (f. xij). *Cansso de rims maridats he unisonants feta per lo damunt dit.*  
Un colp mortal ma dat amor de fresch  
6 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 14 (f. xij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Morir me cuyt de dol e gran faunia  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 15 (f. xiji v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Sim volets be mostrat lom en joven  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 16 (f. xiji). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Bem pendra mal si pass esta jornada  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 17 (f. xiji v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Tant ay sofert que pus auant sofrir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 18 (f. xv v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Be li pren mal aquell qui del desert  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 19 (f. xvj). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Ab grieu trebalh ez enguoxos turmen  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 20 (f. xvj v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Tot axi com lo paubre va quirent  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 21 (f. xvij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
Si per null temps merce trobar dauia  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 22 (f. xvij). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   De vos me clam dona prous e valen  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 23 (f. xvij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Ares maldich lo jorn lo punt e lora  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 24 (f. xviii). *Comiat ffet per Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Pus en tal punt mauets dona portat  
                   6 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.
- 25 (f. xx). *Johan berenguer de masdouelles. maldit.*  
                   Tant me promet dona que no push pus  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 26 (f. xx v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Dona qui vol ben voler me demostre  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 27 (f. xxj). *Johan berenguer de masdouelles cobla sparça sobre temps.*  
                   Per tant col temps de temps en temps se muda  
                   8 versos.
- 28 (f. xxj v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Eras pus ssuy ssi fort enamorats  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 29 (f. xxij). *Johan berenguer de masdouelles. Dança unisonant he biocada.*  
                   Tan complidament  
                   Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.
- 30 (f. xxij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Nom clam demor ab tot que molts turmens  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 31 (f. xxij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Si prest nom val vostre gran gentilesa  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 32 (f. xxij). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Lo gran voler dona queus port me costa  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 33 (f. xxij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Amor del mal quem feu ten fort me duyll  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 34 (f. xxv v.º). *Dança feta per Johan berenguer de masdouelles.*  
                   Pus per amar he de morir  
                   Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

35 (f. xxvj). *Johan berenguer de masdouelles.*

Ja que lo temps nos vuy tal com solia

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

36 (f. xxvj v.º). *Dança biocada e la meytat de rims cars ffeta per Johan berenguer de masdouelles.*

Pus que sots tal

De vos me part seruir nous vull

Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

37 (f. xxvij). *Johan berenguer de masdouelles.*

Pus nom feu be ne fer nol me voleu

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

38 (f. xxvij v.º). *Dança ffeta per Johan berenguer de masdouelles. per una dona qui lexa lom gentil per pendre lo vila e per ella matexa se jeu lenquant e maldit quis segueix auant.*

Null temps cuydi dona trobar

Una cobla de 8 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

39 (f. cxvij). *Maldit ffet per lo dit Johan berenguer per la dita dona.*

Perquexi car dona ves mi teniu

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

40 (f. xxviiiij). *Enquant ffet per Johan berenguer masdouelles. A compas de dança par una dona qui lexa lon gentil per pendre la vila.*

No veyrets may deras anant

Una cobla de 4 versos, 4 cobles de 8 i tornada de 4.

41 (f. xxviiiij v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*

No crech prengues ab major pacciènca

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

42 (f. xxx). *Johan berenguer de masdouelles. ab rims maridats e retronxada e unisonants e retronxada.*

Pus camor vol quen mos mals anadescha

4 cobles de 8 versos i tornada de 4.

43 (f. xxx v.º). *Cobla sparça feta per Johan berenguer de masdouelles.*

Dona del mon nom pot jens enguenar

8 versos.

44 (f. xxx v.º). *Cobla sparça feta per Johan berenguer de masdouelles.*

Amor qui pot ma dat a dona tal

8 versos.

45 (f. xxxj). *Johan berenguer de masdouelles.*

Tant yeu no cerch que ges no puix trobar

7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

46 (f. xxxij v.<sup>o</sup>). *Cansso demor unisonant e va per les vocals. ffeta per lo dit Johan berenguer de masdouelles.*

Eras can vey guarnits los pratz els camps.

5 cobles de 7 versos i tornada de 3.

47 (f. xxxij). *Johan berenguer de masdouelles.*

Pus qui sebi que vostra senyoria

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

48 (f. xxxij). *Cobla sparça ffeta per Johan berenguer de masdouelles.*

Ab tot conech dona quet pots clamar

8 versos.

49 (f. xxxij). *Cansso demor ffeta per lo dit Johan berenguer. la qual es de molt stret compas es unisonant he va per les vocals.*

Del joy demor suy ers depnats he ras

5 cobles de 10 versos i tornada de 5.

50 (f. xxxij). *En lo mes de Juny any M.cccc xxx viij en la Ciutat de Barchalona dona mossenyer Berthomeu castello una Joha a qui mils se complanyeria demor un se donaren moltes hobre entre les quals ni dona en Guillem de Masdouelles la seguent en deffensio del deu demor e contra los trobadors quis complenyien.*

Del cruzel crim de lleza magestat

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

51 (f. xxxij). *Cansso de rims unisonants feta per Johan berenguer de masdouelles. la qual feu pef la rao desus dita e tira a la Joha.*

De vos amor no pusch ges null be dir

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

52 (f. xxxv v.<sup>o</sup>). *Cansso feta per en Guillem de masdouelles la qual fonch coronada a Tolossa.*

Eras mi ponch amors tan finament

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

53 (f. xxxvij). *Vers ffet per Johan berenguer de masdouelles. lo qual va per les vocals es unisonant per copbles he bordos e tornades les diccions en certa manera.*

De mans barats quel mon se fan nom pach.

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

54 (f. xxxvij v.<sup>o</sup>). *Cansso de nostra dona feta per Johan berenguer de masdouelles.*

Palays de dieu pura verges maria

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

55 (f. xxxvij v.<sup>o</sup>). *Cansso demor ffeta per en Guillem de masdouelles. la qual fonch coronada en Barchalona.*

Lo temps presens de gaya primauera

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

56 (f. xxxvij). *Guillem de Masdouelles.*

Pus li prat son de verdura guarnit  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

57 (f. xxxvij v.º). *Mal dit contre les velles ffet per Johan berenguer de masdouelles a compas de dança.*

Aquestes velles vils mardoses  
Una cobla de 4 versos, 9 de 8 i tornada de 4.  
*Coble jeta per en Guillem de Masdouelles En dffencio de les velles bones.*

Per quieu suy vielhs en favor de les velles  
*Respost a la dita cobla. jeta per Johan berenguer de masdouelles.*  
Mos honcles cars yeu no dich mal daquellas  
8 versos cada una d'aquestes dues darreres cobles.

58 (f. xxxx). *La tensso deuall sta mogue lo dit Johan berenguer de Masdouelles a mossen endreu despens.*

Mossen endreu un om e ffet aymia  
10 cobles de 8 versos i 2 tornades de 4, firmades les senars per en Masdovelles i les parelles per n'Espens.

(f. xxxxj). *La cobla de sus scrita fonch tremesa per nosaltres dos al dir en bosca lo qual pres carrech dar centencia en nostron debat.*

Entre nos dos es debat en cest dia  
8 versos. Els fols. xxxxj v.º i xxxxij recto i verso són en blanc, sens dubte destinats a contenir les sentencies d'en Johan Boscà.

59 (f. xxxxlij). *Tansso moguda per en Guillem de masdouelles a mi Johan berenguer.*

Dues gentils donzel·las say que zan  
10 cobles de 8 versos, alternant a cada cobla en Guillem i en Johan Berenguer. La meitat del foli i el verso deixat en blanc per a escriure-hi el final del debat.

60 (f. xxxxvj). *Lo debat deuall scrit he hagut Johan berenguer de masdouelles ab amor.*

Be saps amor que volentat auia  
30 cobles, les senars firmades Masdovelles, les parelles Amor, i 2 tornades de 4.

61 (f. l).

Be vols amor ton gran poder mostrar  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

62 (f. l v.º). *Johan berenguer de Masdouelles.*

Eres plus veys camors vol·ques ieus sia  
5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

63 (f. lj v.º). *Johan berenguer de masdouelles.*

Yeu vull ez am la plus bella ques mir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

64 (f. lij). *Johan berenguer de masdouelles.*

En vida muyr he morint puix guarir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

65 (f. liij). *Johan berenguer de masdouelles.*

Amor tots jorns me presenta  
Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

66 (f. liij). *Johan berenguer de masdouelles.*

Ja son de mals axi cansat  
Una cobla de 4 versos, 3 de 8 i tornada de 4.

67 (f. liij). *Johan berenguer de masdouelles.*

Tum pots valer senyora e altre no  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

68 (f. liij). *Johan berenguer de masdouelles Comiat.*

Ab plants e plors pertre de vos senyora  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

69 (f. lv v.<sup>o</sup>). *Coble tremesa per en Guillem de Masdouelles mon car honcle a mi.*

Mon cars nabotz en vostres canssons vey  
*Resposta de mi Johan berenguer de masdouelles.*

Mos honcles cars jur vos la ffe queus dey  
*Guillem de Masdouelles.*

Per ffar venir dobnas a llor ssopley  
Van responent-se i replicant oncle i nebot, formant, en conjunt, 6 cobles de 8 versos.

70 (f. lvj). *Johan berenguer de Masdouelles.*

Destret damor ab cuytat enamen  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

71 (f. lvij). *Cobla ab tornada ffeta per Johan Berenguer de Masdouelles Retorguada per diccions.*

Sospir he plor dona tots jorns per vos  
Una cobla de 8 versos i tornada de 4.

72 (f. lvij). *Cansso feta per lo dit Johan Berenguer per una donzella quin festegaua dos.*

Anuig trop gran en la festa que feu  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

73 (f. lvij). *Lo dilluns sant de lany xxx nou mossen endreu despens he mossen francesch marti de gralla he Jo Johan Berenguer de Masdouelles Estant en la Ciutat de Barcelona jem nouellament Aymies he per tant com per Raho de les festes de Pasqua Auiem de partir de la dita Ciutat per anar en nostres Cases acordam quey tornassem en lo mes*

*de mayg apres seguent he Jo durant lo temps que som fora la dita Ciutat tots tresos fiu les cobles seguent he aquelles tremeti als dits mossen endreu he mossen gralla a lleyda hon es llur abitassio e sso per tant com Jo sens ells no podia tornar a la dita ciutat ans los auia esperar a larbos hon ells dauien venir.*

Despuys partim de la bona Ciutat

Al vers 8.<sup>a</sup> de la 5.<sup>a</sup> cobla «Del brando ffi don vezia mon deu» correspon la nota del marge exterior : *Lo brando en la present cobbla dit es a nostra dona de la mar hi sta al costat. de laltar en un bastiment de fusta. e del dit brando veya maymia.*

8 cobles de 8 versos i tornada de 4.

(f. lviiiij). *La cobblab tornada tremeti sobre lo cas demunt dit Jo als demunt dits.*

Tan gran anyor de vosaltres me ve

8 versos i tornada de 4.

74 (els ff. lxiiij verso i tot el lx són blancs; f. lxj). *Lo debat deuall scrit mogui Jo en Johan Boscha.*

Un baro say qui ayma ffinament

5 cobles de 8 versos alternant les cobles d'en Masdouelles i d'en Boscà.

75 (ff. lxij i lxiiij, manquen; f. lxiiij). *Coble sparça ffeta per mi Johan berenguer.*

Gens no penseu ssi be nous vaig a veure

8 versos.

76 (ff. lxij i lxiiij, manquen i f. lxiiij). *Altre sparça.*

Anarmen vull per sso prench comiat

8 versos.

77 (ff. lxij i lxiiij, manquen; f. lxiiij). *Altre ab tornada.*

Tum fas partir per qui jo romandria

8 versos i tornada de 4.

78 (f. lxiiij v.<sup>o</sup>). *Altre sparça.*

Despuys parti de vos ma bellaymia

8 versos.

79 (f. lxiiij v.<sup>o</sup>). *Altre sparça.*

Ab gran affany he mal dol he tristor

8 versos.

80 (f. lxiiij v.<sup>o</sup>). *Altre ab tornada he endressa a un meu cossi.*

Dassi pastesch don partir no deuria

8 versos, tornada i endreça de 4.

81 (f. lxv). *Altre sparça.*

E llas de mi que ma plorosa vida

8 versos.

82 (f. lxv). *Altre sparça.*

Ay llas catiu be fonch maleyt lo dia

8 versos.

83 (f. lxv). *Altre sparça.*

Ja volguesseu que posques absténir  
8 versos.

84 (f. lxv). *Altre sparça de rims maridats semisonants he plenisonants.*

A mi mateix coue que digua ffora  
8 versos.

85 (f. lxvj v.<sup>o</sup>). *Altre sparça.*

Tot quant he fet ffins en lo present jorn  
8 versos.

86 (f. lxvj v.<sup>o</sup>). *Altre sparça.*

Volentat gran ez amor tot ensembs  
8 versos.

87 (f. lxvj v.<sup>o</sup>). *Altre ab tornada.*

Pobre de joy he malestruch daymia  
8 versos i tornada de 4.

88 (f. lxvj). *Johan berenguer de masdouelles.*

Tot me perdi aquell doloros jorn  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

89 (f. lxvj). *Lo consell deuall scrit demani Jo a mossen endreu despens.*

Mossen endreu un consell te deman  
*Resposta del dit mossen endreu.*

Bell caualler pus mestas demenant  
8 versos cada cobla.

90 (f. lxvij). *Lo consell deuall scrit me demana lo dit mossen endreu.*

Mossen Johan digues me que fare  
*Resposta de mi Masdouelles.*

Mossen endreu temps ha que no trobe  
8 versos cada cobla.

91 (f. lxvij). *Lo consell dejus scrit demana a mi mon honcle en Guillem de masdouelles.*

Mon cars nabotz torbat man lenemich  
*Resposta de mi Johan berenguer.*

Ges de consell en mi no tinch labrich  
8 versos cada cobla.

92 (f. lxvij v.<sup>o</sup>). *La cobbla deuall scrita tremati Jo Johan Berenguer a un meu cossi qui amava una dona la qual auia a sa volentat, he sauieu Jo, he sobre una trena que ella auia feta dels seus cabells la qual lo dit mon cossi li demena ells se barallaren car ella no lay volch donar ans li dix que li paguas dues camisses que li auia donades les quals*

aquell auia ja rompudes he mes que li tornas un diamant que li hauia donat he partiren se fort mal. he per la dita raho jo tremati li la dita cobbla a la qual me respos no en rims car no sab de trobar preguant me li fes un maldit sobre lo dit cas. he fju ne dos qui son dejus scrits. la hu de compas fort stret qui va per vocals l'altre de rims unisonants. he la dita cobbla que li tremati tenbe va per vocals hi es la saguent. ffeuse a x de maig de lany xxxvij.

Mon cars cossis pus taymia te ras

8 versos.

*Maldit.*

Pus nous dech res perquem dieu queus pach  
6 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 93 (f. lxvij v.<sup>o</sup>). *Maldit ffet per lo dit Johan Berenguer. unissonant.*

Molt vos sou tart dona reguoneguda  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 94 (f. lxviii) v.<sup>o</sup>). *Comiat ffet per en Guillem de masdouelles.*

Reunablement per gran desconaxença  
5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 95 (f. lxx). *Maldit fet por lo dit Guillem de Masdouelles.*

Ja no veyra midonts qui pus la blan  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 96 (f. lxxj). *Altre maldit ffet per lo dit Guillem de masdouelles.*

Diats middoncs cuydau vos que us seruecsha  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 97 (f. lxxj v.<sup>o</sup>). *Altre maldit ffet per lo dit Guillem de masdouelles.*

Pus mauets ffayt a tan gran fallimen  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 98 (f. lxiij v.<sup>o</sup>).

Voler menpeny he raho no consent  
7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 99 (f. lxxiiij v.<sup>o</sup>). *Lo Debat deuall scrit ha mogut mon car honcle en Guillem de masdouelles a mi.*

Mos cars nabotz yeu ssay dos aymadors  
6 cobles d'en 8 versos, alternant les cobles d'en Guillem i en Joan Berenguer.

- 100 (f. lxxc; en lletra correguda). *Lo dit Masdouelles obre sobre lincarnassio.*

Molt protestant comens ffer aquest obre  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 101 (f. lxxvj). *Lo dit masdouelles sparssa.*

Tant ffort vos ham hi tan senserament  
8 versos.

102 (f. lxxvj). *Altre sparssa ffeta per lo dit masdouelles.*

Nom fera gens vostra descortesia

8 versos.

103 (f. lxxvj verso i lxxvij recto en blanc; f. lxxvij v.<sup>o</sup>). *La hobre deuall scrita tremes a mi mossen Francesch marti Gralla E jo li ffiu resposta per los rims semblants. Jeu la sobre lo voler quil sopjugua ab mala sort.*

Estrem voler per mala ssort me tempta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4 en la qual manca el 2.<sup>n</sup> vers.

*Resposta de mi Johan Berenguer.*

Not mereuell com voler te retempta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

104 (f. lxxviiiij). *La obre deuall scrita ses ffeta per una dona qui auia promes donar lloch a son anamorat en certa part. he puixs mes sen entorn hi aquell parti romput e mal content della. Apres panadit sen tremes li la dita hobra la qual fiu Jo Johan Berenguer per amor dell.*

Perdut he pler deport solas e riure

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

105 (f. lxxviiiij v.<sup>o</sup>). *La hobre deuall scrita he jo feta dit Johan Berenguer sobre lo voler quim te sopjuguat he vol sso que no vol ma dispossissio. he ssobra huyt anemichs que he he sson aquets amor. maymia lo voler ssort fortuna lo cor mos uulls he por.*

Lo que no vol ma dispossissio

7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

(f. lxxx v.<sup>o</sup>). *La hobra demunt scrita tremeti a mossen Francesch marti gralla a Lleyda. ha feume la resposta seguent en la qual diu quina es la raho que los vuyt anemichs compres an aquells Amor an sobre mi tal senyoria.*

(f. lxxxj). *Mossen Ffrancesch marti Gralla.*

Mossen Johan seguons hopenio

7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

(f. lxxxij). *La hobre deuall scrita he feta Jo Johan Beranguer de Masdouelles replicant a la resposta que mossen Ffrancesch marti Gralla ma ffeta ha una hobre que li tremeti. e va per los rims semblants.*

Mossen Ffrancesch lo nohible gullo

7 cobles de 8 versos i tornada de 4.

106 (f. lxxxij blanc; f. lxxxiiij). *La hobre deuall scrita he ffeta ssobre una dona qui feya festa ha hun home he que li donaua sentiment que li volia be ab tota honestat. he lo dit home en semblant manera la amaua. he moltes veguades ho dix a la dita dona. hi ella Jcnoraueu he nou creya. e perque lo dit home la amaua honestament pregua a mi fbes li alguna hobra ssobre son cas. perque aquella tremates a la dita dona que icnoraua que ell lamas ni la volgues amar honestament.*

Vos no sentiu sso que sentir deuria

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**107** (f. lxxxv). *La sobre sson cas fjiu la seguent.*  
*La sobre sson cas fjiu per hun home qui era hi es anamorat duna donzella. hi aturauen abdosos dins una ciutat he comensaren ssi a morir. he los dits home he donzella acordaren se axir de la dita Ciutat hi debateren alsguns jorns qual sen hiria primer. pero a la fjiu la dita donzella volch lo dit home sens anas primer he de flet parti. he per tant com ell no sabia la dita donzella en quina part hiria tremes a la dita Ciutat un seu seruidor per entremetres la dita donzella hun era. e sabut anas lla hon ella fos lo dit seu servidor. he prequa a mi li fjes alguna sobre que lo dit seu seruidor donas a la dita donzella. he Jo sobre sson cas fjiu la seguent.*

Quant me soue daquell jorn que parti

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**108** (f. lxxxv bis). *La sobre sson cas fjiu Jo dit Johan Berenguer per hun home qui es anamorat duna gran dona dela qual per sa ballesa he valor james pensau auer be. mas lo voler li promatia en sagur que la consaguiria e que no duptas demanar li sso quen volia he que cuntruadament la seruis he tingues aprop. he ssobre lo dessus dit prequa a mi li fjes alguna sobre la qual pogues tremetre a la dita gran dona. he per amor dell Jo fjiu la saguent la qual li doni hi aquella tremes a la dita dona.*

Si james pusch del tot aconseguir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**109** (f. lxxxvi). *Lo dit Masdouelles.*

Anuig me te insesantment lunyat

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

**110** (f. lxxxvj v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles Sparssa.*

Dona qui vol molts aymans comportar

8 versos.

**111** (f. lxxxvij). *Lo dit Masdouelles en un Conssistori ques tench a Barçalona.*

Venir nom fan ana questa gran plassa

6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**112** (f. lxxxviiij). *Lo dit Masdouelles.*

Lenyorament quim vench de vos pertint

8 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**113** (f. lxxxviiij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Tot mon treball fins al jorn duy passat

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**114** (f. lxxxx v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Pus vos mon be ab vostra gran bellesa

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

**115** (f. lxxxxj v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Quans sentimens james demor senti

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

116 (f. lxxxxij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Nous cal star perqueus vulla mes be  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

117 (f. lxxxxiij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles sobre lo nom de saymia.*

Algunes gens man dit moltes veguades  
6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

118 (f. lxxxxiiiij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Esperant muyr he morint visch ensembs  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

119 (f. lxxxxv v.<sup>o</sup>). *Confessio A Mon bon Rey e Senyor del que son hobliguat al dit Senyor Jo Johan berenguer de Masdouelles.*

A tu confses Mon bon Rey he Senyor  
5 versos i en blanc lo demés, així com el recto del foli següent.

120 (f. lxxxxvj v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles. Coble ab tornada.*

Tres anuigs tinch quim fan pensiu star  
8 versos i tornada de 4.

121 (f. lxxxxvij). *Lo dit Masdouelles sparssa.*

Sostenir pot dona secretament  
8 versos.

122 (f. lxxxxvij). *Altre sparssa.*

De ben seruir no son llas ni cançat  
8 versos.

123 (f. lxxxxvij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Perquem digues que sens vostre voler  
5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

124 (f. lxxxxvij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Lom qui del mon saparta per seruir  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

125 (f. lxxxxviiij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Cert es a tots camor es cosa pura  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

126 (f. c v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles.*

Com pus pens mes difficultos mapar  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

127 (f. cj v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles per vocals.*

Amors duymes selar no pusch los dans  
5 cobles de 8 versos, amb correccions.

- 128 (f. cij v.º). *Lo dit Masdouelles unisonant he biocada.*  
                   Gerregar vull ab amor he maymia  
                   5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4 que comencen amb bioc.
- 129 (f. ciij v.º). *Cobble sparssa ffeta per lo dit Masdouelles.*  
                   Encalssant fuig del catenyer volria  
                   8 versos.
- 130 (f. ciij v.º). *Lo dit Masdouelles.*  
                   Un jorn mirant axi com ffer solia  
                   6 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 131 (f. ciiij v.º). *Sparssa feta per lo dit Masdouelles.*  
                   Lenemorat quen temps antich amaua  
                   8 versos.
- 132 (f. cv). *Dança de rims unissonants he retronxada ha honor de nostra dona ffeta per Johan Berenguer de Masdouelles.*  
                   Pus en vos tot be sadiriua  
                   Una cobla de 4 versos, 3 de 8, i tornada de 4.
- 133 (f. cv v.º). *Coblab tornada feta per lo dit Masdouelles.*  
                   Jatz que tots jorns per ma granda folhia  
                   Una cobla de 8 versos i tornada de 4.
- 134 (f. cvj resta blanc, v.º). *La cobbla deuall scrita ffiu Jo dit Masdouelles ssobre lo cas seguent. dues dones anauen ensembs de companyhia he la una dix a laltre «vet assi que ve Masdouelles coneixs lo?» he laltre respos que ssi. replica laltre, «Dient de tu es anamorat. dies ha que jou conech. no se tu ssi nas aguda conaxenca» hi aquella dix que beu conaxia mas que Ella no mo podia uedar. he jo ohides les damunt dites Rahons ffiu la saguent cobbla.*  
                   Qui de mius dix que fos anamorat  
                   8 versos.
- 135 (f. cvij). *Lo dit Masdouelles maldit.*  
                   Ara conech sso que no conexia  
                   6 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 136 (f. cvij). *Lo dit Masdouelles. Altre maldit.*  
                   Anuig mostrau auer quius vulla be  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 137 (f. cvij). *Altre maldit ffet per lo dit Masdouelles.*  
                   Pus dau raho a mi de mal perlar  
                   5 cobles de 8 versos i tornada de 4.
- 138 (f. cx). *Lo coble deuall scrita tremeti Jo a mon frare.*  
                   Qui pert lo temps de tras sso que no val

*Resposta.*

No penseu gens que metre hun jornal

*Replicassio.*

Entes aueu ten be lo general

Cada una de les tres obres consta d'una cobla de 8 versos.

- 139 (f. cv v.<sup>o</sup> blanc; cxj). *Lo dit Masdouelles.*

James no fuy demor tan descontent

2 cobles de 8 versos i espai blanc.

- 140 (blancs els fs. cxj v.<sup>o</sup> i cxij r.<sup>o</sup> i al v.<sup>o</sup>). *La coble deuall scrita ffiu Jo Masdouelles a Mossen Guarau de Cervello lo jorn que feu bodes a la Torra de mossen Çacalm en lo mes de may any xxxxij.*

Mossen Guarau pus lo temps es vengut

8 versos.

- 141 (f. cxij). *Lo Sirventesch deuall scrit feu en Guillem de Masdouelles en lo temps de la guerra dels Armenyaguesos, lo qual dressa a mossen Ramon debella en companyia del qual ell era en la dita guerra.*

En breu veyrem torney mortal bastir

5 cobles de 7 versos i tornada de 3.

- 142 (f. cxij v.<sup>o</sup>). *Lo Sirventesch deuall scrit ffiu lo dit en Guillem de Masdouelles al Citi de Catania per manament del duch de Montblanch linfant don Marti qui apres Jonch Rey darago.*

Senyor mot naut lautrier me ffes demanda

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 143 (f. cxv). *La coble deuall scrita he jo Johan berenguer de Masdouelles jeta. La qual es retorguedade per bordons e diccions. es de Rims croatz he llegintla pla diu be he reforguedant la diu mal.*

Car ffort teniu dona virtut sens frau

8 versos.

- 144 (f. cxv v.<sup>o</sup> blanc; cxvj). *Lo debat deuall scrit mogui a mossen Luys de Requesens Jo Johan berenguer de Masdouelles.*

Dones dun senyn dues son per bondat

15 cobles de 8 versos, alternant les cobles d'en Masdovelles i d'en Requesens.

- 145 (f. cxvij v.<sup>o</sup>). *Lo dit Masdouelles. de compas stret de rims aguts.*

Per un gran alt que tinch dona de vos

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 146 (f. cxvij v.<sup>o</sup> blanc; f. cxx). *Lo dit J. B. de Masdouelles.*

Tots aquells mals camor pot abssentir

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

147 (f. cxxij). *Lo dit Masdouelles.*

Dol port dun dol quim dona gran dolor  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

148 (f. cxxij). *Lo dit Masdouelles per dona Elfa de Perellos.*

Molts dies ha que tinch estrem voler  
6 cobles de 8 versos i tornada de 4.

149 (f. cxxij). *Lo dit Masdouelles.*

Pus veig tant vol amor que vostre sia  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

150 (f. cxxiiij). *Ab quin turment he pena congoxosa*

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

151 (f. cxxv). *Lo dit Masdouelles. Obre del glorios sent Miquel.*

Singular sant qui Miquel tanomenes  
5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

152 (f. cxxvj). *Lo dit Masdouelles. Obra del glorios sent Graniel.*

Graniel fonch misatger singular,  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

153 (f. cxxvij). *Lo dit Masdouelles.*

Tant es sus mi fortuna riguorosa  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

154 (f. cxxvij). *Lo dit Masdouelles.*

Ab los subtils llaços que paramor  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

155 (f. cxxvij). *Lo dit Masdouelles.*

En temps denuig e mig desllibertat  
4 cobles de 8 versos i una de 4. Espai blanc suficient per acabar la 5.<sup>a</sup> cobla i la  
tornada.

156 (f. cxxx). *Lo dit Masdouelles.*

Aquell saber quim feu de vos partir  
5 cobles de 8 versos i espai per a la tornada.

157 (f. cxxxj). *Lo dit Masdouelles.*

Pus ma dolor tan fort tots jorns almenta  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

158 (f. cxxxij). *Lo dit Masdouelles.*

Apoderat demor per son poder  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

159 (f. cxxxij). *Lo dit Masdouelles.*

Per que mos uulls no pobliquen lo dan  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

160 (f. cxxxiiij). *Lo dit Masdouelles. consell a huna dona.*

So que fins vuy auveu sabut guardar

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

161 (f. cxxxv). *La hobre deuall scrita fiu jo dit Masdouelles per dona Alianor de Cardona muller del marques Doristan. Es en la primera coble lo nom en la seguona lo connom en la terça marquesa en la quarta doristan.*

A vos qui sou de complida ballesa

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

162 (f. cxxxvj).

Lo fonament de mon pler alagria

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

163 (f. cxxxvij). *Canço demor feta per mon honcle que deus aga en Guillem de Masdouelles en llimoui. he mesa ho tornada en catala per mi Johan berenguer nabol seu.*

Lo temps present de bella primavera

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

164 (f. cxxxviii). *La hobre deuall scrita fiu jo Johan berenguer de Masdouelles per la noua entrada en lo Regne del S. R. don Johan. La qual li presenti en la vila de Vilafranca a xvij de Janer any M.cccc L viii en la casa de Johan Terre hun lo dit S. posaua. presents lo reuerent mestre de Muntesa he de sent Jordi Lo fill del dit S. que era mestre de Calatrava Don Pedro durreya don Carlos mossen Rebolledo he don Llop de gurreya fill de mossen Marti Torrellas he molts daltres homens donor. la qual apres agui llegida he presentada al dit S. lo dit mestre de Muntesa pres he torna llegir.*

Regne diuis es desolat perdut

7 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

165 (f. cxxxx v.<sup>o</sup> blanc; cxxxxj). *La obra deuall scrita fiu en lo mes de Deembre any M.cccc L x sobre la preso que feu lo senyor Rey en Johan dareguo de son fill don Carlos princep de Viana en la ciutat de Leyda la qual li tremati per mossen Luys de Vich qui aquella li dona.*

Quanta dolor a passada lo Rey

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

166 (f. cxxxxij). *La hobre deuall scrita tremeti per lo dit mossen Luys de Vich al don Carlos princep de Viana fill del dit Senyor Rey daraguo sobre la sua preso la qual fi fonch donada.*

Siau menbrant de sous deu recordar

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

167 (f. cxxxxiiij).

Aquests grans fets perseguits fins ha vuy

6 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

La poesia va endreçada a l'arquebisbe de Tarragona i, a tret de l'endreça, aquesta nota : *Lobre demunt scrita tremeti a Lleyda per mossen Bernat Calba.* la

*qual dix dona al Reuerent archabisbe de Terraguona a qui sedressa ab tot sia per tota Catalunya e la misetgeria de la personnes qui per la deslliurança de don Carlos prinsep de Viana eran per anbaxadors al Senyor Rey.*

- 168** (f. cxxxxiiij). *La hobre deuall scrita fui a Vilafranca en lo Juliol de lany Lxj dressada a la senyora Reyna sobre la concordia que trecta he ferua per lo S. R. ab los del consell de Catalunya he per semblant per la treua concorda entre lo Reuerent bisbe durgell he lo compte de Pradas.*

Vostre renom per fets poblichs he certs  
5 cobles de 8 versos, endreça i tornada de 4.

- 169** (f. cxxxxvij). *La hobre deuall scrita a xxij de guost any MccccLxiiij a ssi en la ciutat de Terraguona a mon Rey he senyor per la gracia de Deu don Johan, presenti Jo Johan Berenguer de Masdouelles, presents Ma senyora he Reyna larchabisbe de Garaguosa don Alfonso deraguo, fills del dit mon Rey he don Anrich Infant Nabot, don Lop durreya he don Pedro frares, mossen Rodriguo de Rebolledo don Loch de gurreya, don mateu de muncada e molts altres barons Cauallers he gentils homens, he a la dita ma Reyna he senyora lobra apres seguent daquesta.*

Si la fe fos per los tots be tenguda  
6 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

A la 5.<sup>a</sup> cobla, que tracta d'en Pere de Portugal, hi ha una nota de la mateixa mà, però de tinta diferent, que va del marge interior a l'exterior : *Nota que fonch vençut en lo fabrer de lany Ixv. — Mori lo dit Pedro a xxvij de juny any Ixvi a Grenolers e portat a Barçalona. Al capdevall de la tornada i del foli cxxxxvij, hi ha altre nota de mà del mateix poeta : En la derreria del mes de febrer ho en lentrada de marc en lany Mcccclxvj. Lo Senyor primogenit don Ferrando dereguo he capita lo compte de Prades. a Calaf fou vençut don Pedro de Portugal e fu... los bescomptes de ro... en ceruelo en cruyles e peratalada e mossen... les marques d'humitat no deixen llegir res més.*

- 170** (f. cxxxxvij v.<sup>o</sup>).

Vostres grans fets senyora virtuosa  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4. Poesia dedicada a la reina.

- 171** (f. cxxxxviiij v.<sup>o</sup>). *La obre deuall scrita, presens Mon Rey e senyor he Ma Reyna he senyora e molta altra gent donor, en les festes de Nadal de lany MccccLxv. a don Ferrando primogenit fill dels dits mon Rey he Senyor he Ma Reyna he senyora presenti a ssi en la ciutat de Terraguona.*

Omilitat principi de virtut  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 172** (f. cxxxxviiiij v.<sup>o</sup>). *Lobre deuall scrita al S. princèp apres hac desberetat don Pedro de Portogual a Calaff en lo fabrer de lany Lxv.*

Senyor prinsep pus tal comensament  
5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 173 (f. cl v.<sup>o</sup>). *Lobre deuall scrita fiu en lo mes de Juliol any M ccccLxvij com lo duch Johan fonch entrat a Barçalona. presentada a mon bon Rey he senyor que Deu guard.*

Cuytau Senyor per fer a Deu servey

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 174 (Manquen els ff. clij a clvj). *Lo dit Masdonelles. de feeltat en fabrer del any Lxiiij.*

Ffeeltat vol amar la Senyoria

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4. L'endreça al mestre de Muntesa i de Sant Jordi.

- 175 (f. clvij). *La hobre dauall scrita he feta Jo Johan berenguer de Masdouelles sobre la fe en lo mes de març. Any Lxv la scriui en lo present Libre.*

Lo qui per juy affer lom creure basta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 176 (f. clvij). *La hobre deuall scrita he feta Jo Johan Berenguer de Masdouelles La qual es tota las diccions de dues sillabes compas molt stret he complida de sinch cobles he tornada.*

Senyor Jesus Infant perfet antrist

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 177 (f. clvij v.<sup>o</sup>; en lletra molt diferent de la de tot el manuscrit, però també del xv.<sup>èn</sup> segle). *Ihesus. — Obra cabcohada maridada de nostra dona feta per Johan Foguaçol.*

Qual orador te lengu axi diserta

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

- 178 (f. clx v.<sup>o</sup>). *Lo dit Johan Berenguer de Masdouelles.*

Linconeget sol dell conexador

5 cobles de 8 versos, tornada i endreça de 4.

- 179 (f. clxj, darrer). *Lo dit Johan berenguer de Masdouelles.*

Dels crims majors comet lo crestia

5 cobles de 8 versos i tornada de 4.

A la fi un foli blanc de guarda.

(Seguirà.)